

naš tednik

LETO XXIX — Številka 51/52 22. decembra 1977 Cena 4.— šil. (4 din)
Poština plačana v gotovini Celovec P. b. b.
Erscheinungsort Klagenfurt Verlagspostamt 9020 Klagenfurt

Kaj je še ostalo od Božiča?

V davnih časih, pri starih Grkih je veljala stroga zapoved, da morajo ob določenih praznikih prenehati vsi boji. Ko so ti dnevi strogega premirja minili, so se tudi nadaljevali boji; običajno s še hujšo ihto. Učasih je celo nanoslo, da se je iz takega premirja izcimil mir. Tudi danes se ponekod zgodi, da proglasijo nasprotniki ali sovražniki ali kakorkoli jih že imenujemo za določene praznike premirje. Če ga že ne proglasijo, ga pa morda vsaj upoštevajo. Ena takih priložnosti za tako velikodušnost je Božič. Praznik miru ga tako radi imenujemo. Spominja nas na trenutek, ko se je rodil „tam doli nekje“ — v Betlehemu je to moralo biti — „knez miru“. Res čudno, knez miru se je rodil v deželi, za katero je mir skoraj tujka. Morda je vzrok ali tudi posledica v tem, da se s to besedo pozdravljajo. Tudi mi si pravimo „dober dan“ — na podrežlju še čuje v odgovor „Bog daj“ — toda, koliko je v tem še iskrenosti?

Božični prazniki. Za trgovce primerna priložnost, da spravijo med ljudi čim več robe. Božični prazniki so postali trgovski prazniki. To dokazuje tudi kičasti božični okras, ki nima niti najmanj skupnega z Božičem in njegovim naročilom. Moloh „božične trgovine“ zahteva kruto svoje žrtve. Med „božičnimi darili“ je najti celo take ljubke stvari kot bojne igrače.

Take „bojne igrače“, le v nekoliko večji in bolj popolni izvedbi, krojijo v številnih krajih našega civiliziranega sveta vsakodnevno usodo. Tam tudi za Božič ne bo utihnila krvava pesem orožja. Ne v Eritreji in v Ogadenu, kjer se borijo etiopski vojaki proti zunanji napadalci, ne v Iraku, kjer hoče državna oblast izrediti zadnjo klico življenjske volje kurdskega naroda. Miru tudi ne bo v Angoli in ne v Zahodni Sahari. Tudi v Južni Afriki bo bela policija tepla in ubijala črnce, ker si drznejo zahtevati enakopravnost. Tam bojo državni oblastniki še naprej oznanjali zgodovinsko poslanstvo in večvednost bele rase in se pri tem še sklicevali na Sveto pismo. Prižgali bojo sveče na božičnih drevescih in brali iz evangelija poročilo o Kristusovem rojstvu. Njihova usta bojo blebetala izvlečke iz nauka o ljubezni, njihova srca pa bojo ostala zakrknjena, predana laži. Ujetnike v taboriščih južnoameriških diktatur, oropane človekovega dostojanstva, bojo še naprej trpinčili. Kljub temu pa bojo zagovarjali ljudje Straussovega kova postopanje tamkajšnjih oblastnikov. Na drugi strani pa bojo poželi tisti, ki se borijo v vzhodnoevropskih državah za človekovo dostojanstvo, za pravice in še več svobode, v nekaterih krogih samo posmeh in nasprotovanje. Boj vzhodnoevropskih oporečnikov bo za tiste kroge še naprej protidržav-

no in nazadnjaško rovarjenje. Blebetaje bojo ponavljali fraze državne propagande in s tem bo zanje stvar urejena.

Nikdar v zgodovini verjetno še ni bilo toliko nadržavnih ustanov in mednarodnih konferenc, ki bi imele na skrbi mir, varnost, sodelovanje, napredek. Organizaciji združenih narodov sicer ni uspelo, da bi zagotovila mir na tem svetu, čeprav so skoraj vse države vanjo včlanjene. A vsaj to je uspelo, da so prepričali svetovni spojad. Verjetno je pa to dejstvo pripisovati predvsem ravnotežju obeh vodilnih svetovnih sil SZ in ZDA. Toda ravno ti dve državi sta spet kot glavna prekupevalca z orožjem glavna dobitnika raznih bojnih spopadov na tem svetu. Usi ti posegi v zadeve drugih držav in medsebojna tekma v oboroževanju se odvijajo, kot „prizadeti“ spet in spet zagotavljajo ter prepričujejo, v znamenju boja za „mir“ — in neodvisnost.

Če si človek ogleda svetovno politično prizorišče, mora žal ugotoviti, da morda še nikdar v zgodovini niso s tako krutostjo in zlaganostjo silili človeštva v neke določene okvire in ograje. Dostojanstvo posameznika, pa tudi celih skupin in narodov, naj se podredi nekim „višjim“ ciljem vladajočih, bodisi skupin, bodisi narodov.

Le redke so države, ki jim ni moč očitati teptanja človekovih pravic. Avstrija zagotovo ne spada mednje. Oblasti so popustile pritisku mračnejših nacističnih in nemškošovinističnih krogov. SS-ovci, najbolj krvoločni nacistični klavci, se shajajo javno in slavično čase, ko so se bojevali za „firerja in domovino“. In kaj ukrenejo državne oblasti? Nam Slovencem jemljejo še tisto trohico pravice, ki je še ostala po vseh zakonodajah po letu 1955. Zožiti hočejo teritorij na nekaj otočkov, da bi dokazali celemu svetu, da živimo koroški Slovenci tako razdrobljeno, da se nam res ne splača dati tistih pravic, ki so jih nam obljubili s podpisom državne pogodbe. U šentjakobu, Škocijanu, predvsem pa v Pliberku so razgalili svoj resnični obraz.

Naš boj za demokracijo, za enakopravnost hočejo očrviti s kriminalizacijo. Primer Filip Warasch je to jasno pokazal. Učiji del tiska se je ob tej zadevi jasno opredelil. Tej pisani družini se je pridružil tudi dunajski profil. Ta magazin, ki je nekoč obveščal javnost objektivno o našem položaju, je verjetno zadostil neki prav posebni potrebi in objavil v zadnji številki (51/52, 1977) članek, ki poreže vse, kar so doslej zlili gnojnice na nas koroške Slovence. Filipa Warascha so v Salzburgu oprostili. Robert Buchacher, ki se je že koj po salzburški sodbi oglasil v profilu (43, 1977) s člankom, polnim sumničenj, je tokrat obdaril javnost s prispevkom posebne vrste. Iz Buchacherjevega spisa „Mysterium einer Bombe“ ta-

Občinska seja v Globasnici

Z enourno zamudo se je v petek, 16. decembra 1977, začela zadnja seja občinskega sveta v letošnjem letu. Župan Albert Sadjak je otvoril sejo in pozdravil navzoče. Sledilo je branje zapisnika zadnje seje, na kateri so se oddajala dela za dokončavo šolske gradnje. Na tedanji seji je predlagal vodja volilne skupnosti Alojz Gregorič, da se naj še ne oddajo vsa dela, marveč samo tista, katerih se firme lahko takoj lotijo.

O predlogu so glasovali in ga preglasovali z glasovi ÖVP in SPÖ, narkar se je slovenska frakcija vzdržala glasovanja pri oddaji končnih del. Ker pa to dejstvo v protokolu ni prišlo točno do izraza, je slovenska frakcija zahtevala, da se napiše v protokol, da se je slovenska frakcija vzdržala glasovanja le z ozirom na prezgodnjo oddajo del,

ne pa da bi bila na katerikoli način proti firmam.

Problemi so nastali tudi pri ojačevanju telefonskega omrežja, ker poštna uprava ni, kakor obljubljenost, napeljala podtalne cevi, marveč je kar začela postavljati drobove, tako da je sedaj nekaj kmetov, ki jih bodo imeli kar po več na svoji zemlji. Poročilo župana je vsebovalo dan starih, katerega je občina priredila v začetku meseca. Protokol se je po dokončni izpolnitvi, ki jo je zahtevala slovenska frakcija, vzel na znanje. Sledilo je poročilo pregledalcev računov in kot 4. točko dnevnega reda je bil naveden nakup novega snežnega pluga, katerega bi montirali na novi gasilski avto, da bo vsaj ob zimskem času koristno uporabljen. Ob tej priliki je slovenska frakcija zahtevala, da se sestavi točen načrt

ter vrstni red za čiščenje cest v zimskem času. Po oddaji učiteljskega stanovanja vodi ljudske šole Lorenca Krautu, je pa sledila kot zadnja in najbolj kočljiva točka dnevnega reda, sklepanje o namemniški pogodbi z gospodom Valentinom Kogojem, pd. Gradišnik, za zemljišče okoli sv. Heme, na katerem deželni muzej že dolgo let namerava začeti z arheološkimi izkopavanji. Toda na pobudo volilne skupnosti Globasnica, so se že pred sejo podali zastopniki vseh strank v posestniku, ter tam po intenzivnih pogajanjih, katera so bila vzrok enourne zamude, prišli do soglasja, tako da so že prinesli s seboj na občinsko sejo podpisano predpogodbo. Govorniki vseh treh strank so odobraval ta korak ter izrazili svoje zadovoljstvo nad tem (Dalje na 5. strani)

„Dobrodošli v Železni Kapli“

bo odslej stalo na vseh začetkih kraja tržne občine Železna Kapla. S tem se je delno uresničila stara želja kapelških občanov in vseh slovenskih društev in organizacij, ki so naslovile 22. septembra t. l. na občinske odbornike zahtevo, naj se „v okviru lastne pristojnosti postavijo na začetkih kraja Železna Kapla dvojezični občinski napisi: „Willkommen in Eisenkappel — Dobrodošli v Železni Kapli“, ter dvojezični krajevni napisi v vseh krajih tržne občine Železne Kaple.“ Poleg krajev Obirsko, Rebrca, Korte, Podkraj in Bela, ki so že sedaj dvojezično označeni, bodo odslej dobili dvojezičen napis: Plaznica, Koprivna, Pod Peco, Lepena, Lobnik, Remšenik ter Suha. Le Železna Kapla sama zaradi nesmiselnega zakona o narodnih skupnostih ne bo dobila dvojezičnega krajevnega napisa, temveč le občinski napis.

Vodja Občinske volilne skupnosti Franc Smrtnik je pozdravil to rešitev kot prvi korak, kajti, tako je rekel, „vsaj malo se je stvar premaknila naprej.“ Obenem pa je opozoril, da dvojezičnost v občini s tem še ni rešena, kajti nobena občinska stavba do danes nima dvojezičnega napisa. Prav tako je bilo opozorjeno, da ne zadošča, če se sicer formalno sklene namestitve dvojezične vrtnarice,

ko pa vsak v občini že govori o odpustitvi ene otroške vrtnarice zaradi pomanjkanja otrok.

„Radi bomo pripravljene sodelovati pri postavitvi teh napisov skupno z nemškogovorečo narodno skupnostjo iz Železne Kaple. To bi bil dejansko korak k spravi in pomiritvi. Predvsem pa bi bil to dejansko demokratičen korak, ki bi stalno opozarjal organe na državni in deželni ravni na neizpolnjene obveznosti do slovenske narodne skupnosti. V tem smislu bi mogli biti dvojezični napisi pomožni ukrep za premostitev do tistega

časa, ko bo Železna Kapla končno dobila dvojezične krajevne napise, ki nam pristojajo po avstrijski državni pogodbi ter drugih mednarodnih določilih, ki so zajamčena v avstrijski ustavi,“ so tedaj še napisale slovenske krajevne organizacije v Železni Kapli županu in občinskim odbornikom.

Zaradi tega je frakcija Občinske volilne skupnosti podprla tudi predlog občinskega odbornika KPÖ, Sitterja, naj občina v lastni odgovornosti postavi tudi dvojezični krajevni napis v Železni Kapli sami. Predlog je žal bi zavržen z glasovi SPÖ in ÖVP.

Župan Lubas je to zadržanje svoje frakcije sicer poskušal utemeljiti s stavkom: „Če jim ponudiš roko, zgrabijo za celo telo.“ Toda temu ni tako, kajti občina je s tem aktom ponudila le majhen prst, med dobrimi in poštenimi sosedi pa se daje cela roka! Kdaj bo pri nas na Koroškem tako daleč?



VESELE PRAZNIKE
IN SREČNO LETO 1978

želi

UREDNIŠTVO,
UPRAVA
IN OGLASNI
ODDELEK
NAŠEGA TEDNIKA

Sveti večer v ječi leta 1944

Božič je. Mnogi od nas se še spominjajo tistih Božičev, ki so jih morali preživeti v nacističnih taboriščih ali zaporih. Bridki so ti spomini, grozni. A pozabiti jih ne smemo. Naj so opomin nam in našim otrokom, da se pravočasno varujemo pred podobnim zlom, da ga skušamo preprečiti z vsemi silami, dokler se še da.

Naslednjo pesem poklanjamo vsem tistim, ki so trpeli in še trpijo preganjanje, zasramovanje. Napisala jo je v celovškem gestapovskem zaporu Anica Safran iz Bilčovsa, poročena Zablatnik, Kumrova mama iz Biljovsa.

Vse je tiho, mirno,
noč je jasna in nebo.
Čaka vse na Rešenika,
ki odrešil je zemljo.

Sveta noč se danes obhaja,
noč tolažbe in miru.
Nekdaj vsi smo srečni in veseli
družinsko srečo uživali.

Danes tu smo kot jetnice,
v mrzli pusti celici.

ko štrlijo na vse konce in kraje podtikavanja, polresnice in neresnice, da se je treba resno spraševati, komu na ljubo je bil napisan in objavljen. Morda je pa bil to Buchacherjev božični koroški prispevek k „pomiritvi“ v naši deželi. Pravičnemu miru ne koristi, pač pa novemu hujskanju in diskriminaciji. Jože Wakounig

Ni človeka, da bi spolnil željo,
domov želimo tako srčno.

Drevesce malo je prižgano,
vse žalostne pri Vas smo doma.
Solze v očeh, kot uboge sirote,
goreče molimo za vse.

Ne omehčajo naše solze mrzle
stene,
našega srca prošnje.
Vendar tudi tu častimo verne,
kar učile nas so ljube matere.

Ob luči sveč tiho pojemo,
sveto pesem, tiha noč.
Uslišal Rešenik bo prošnjo našo,
odvzel nam zlo hudo.

Vse odtrgane od doma,
le v mislih smemo tja.
Vendar kaže tudi nam
zvezda božja rešenja dan.

Iz božičnega nagovora celovškega škofa dr. J. Köstnerja

Nekaj minut tihote in razmišljanja naj malo doprinese, da bo božič za vsakega lepši, priskrbenjši in bolj radosten. Naj bi res prinesel vsakemu veselje, zakaj vem, da gotovo niste vsi brez skrbi, marsikdo od vas se tudi na božič počuti osamljenega, je bolehen, teži ga starost ali pa ga muči duševna bol.

Da pa bo ta božična blagovest prodrla, je odvisno tudi od nas. Veselja in radosti pa ne bomo zadobili, če naša posvetna prizadevnost ne privoščiči duši miru, če zadušimo naše hrepenenje po dobrem in vzvišenem, če se glasu Večnega, kot se v naravi in božji besedi razodeva, zapremo, če se iz globine naše slabosti in krivde ne dvigne proseča molitev k usmiljenemu Bogu, ali če sebičnost uniči ljubezen in spoštovanje do soljudi, posebno pa do otroka.

Naj bi nam Bog dal milost, da bi ta sveta noč prinesla v srca vseh pravo božično veselje in da bi se vsi zavedli požrtvovalne ljubezni Onega, ki je nas in svet ustvaril. Da bi nas osrečil, je postal slabotno dete v jaslice položeno.

Naj bi Vi vsi, po dobroti našega Boga danes in tudi v prihodnjem letu doživljali notranjo srečo, to Vam iz vsega srca želim za božič!

GOSPODARSKI KOMENTAR:

Gospodarsko-socialna razmišljanja ob koncu leta

Božični, lahko tudi rečemo dnevi konec leta, so že od nekdaj čas, ko na najširši ravni ljudje gledajo in ocenjujejo, kaj so pridelali in prodali in kaj so kupili in izdali. Pod črto teh primerjav iščejo, kaj je kot donos njihovega dela in prizadevanj preostalo kot izhodišče v prihodnost.

Ta navada je bila, je in bo ostala, ker je v čedalje bolj zapletenem gospodarskem dogajanju potrebno, da konec leta delamo bilance in stavljamo prognoze.

V družbenem življenju naše države je letos to še posebej potrebno. To tem bolj, ker je — celovito gledano — leto 1977 prej razočaralo kot pa presenetilo. Državni dolgovi so letos naprej naraščali. Ti dolgovi bremenijo vsakega izmed državljanov, kajti plačati jih bomo morali vsi, ne glede na to, kdo jih je povzročil.

Če smo kolikor toliko objektivni, bomo priznali, da smo jih povzročili skoraj vsi. Začetna leta sedanjega gospodarske recesije je le redko kdo vzel s potrebno resnostjo na znanje. Navajeni tako imenovanih sedmih masnih let smo z donosom svojega dela pridno naprej razsipali in se zanašali na inozemske kredite. Zgledu, ki ga je na poti tega razsipavanja dajala vlada, smo pridno sledili. Skupno z njimi in s politiko licitiranja opozicijskih strank smo tudi letos pridno izdajali več denarja kot smo ga v obliki narodnega produkta prislužili. Pri tem se nam je še vedno zdelo, da je inozemsko blago boljše in več vredno od domačega.

Prav v tem pa korenini gospodarsko-socialna problematika, s katero se soočimo ob koncu leta. Ob razsipnosti pri nakupovanju, ki smo ji bili priča v predbožičnih tednih, je le redko kdo pomislil, da trajajoči trend k inozemskemu blagu spravlja čedalje večje število domačih delavcev v armado brezposelnih. V teh dneh je npr. na Koroškem že 5 odstotkov delojemalcev brezposelnih. To je za več kot sto odstotkov več kot v državnem poprečju.

Kdo je v bistvu nastale brezposelnosti kriv?

Gotovo je tega kriva

1. zgrešena strukturalna politika zvezne in deželne vlade v zadnjih 20 letih,

2. narodnostna politika deželnih strank v zadnjih letih, ki je prekinila prej uspešna pota prizadevanj za pomiritev med deželnima narodnostnima skupnostima, brez katerih mirni in plodoviti gospodarski razvoj v deželi ni zagotovljen, in

3. je tega kriva investicijska politika podržavljenih podjetij, ki je vsa leta koroška podjetja prepustila svoji usodi, medtem ko je svojim podjetjem na Zgornjem in Nižjem Avstrijskem ter na Štajerskem investicije milijardskih vrednosti naravnost ponujala.

Spričo takih okoliščin ter politike razsipanja na eni in politike še večjega razsipanja opozicijskih strank na drugi strani bomo posledice sedanje gospodarske recesije, ki traja že od leta 1974 naprej, v dvojni meri občutili. Prej omenjeni grehi, do katerih je prišlo v zadnjih dveh desetletjih na Koroškem, so veliko bolj krivi nastalega gospodarsko-socialnega položaja prebivalstva kot pa priučene navade prekomerne razsipnosti pri nakupovanju blaga inozemskega izvora.

Pod črto celotne zadevne problematike ob koncu leta: Vlada, ki je na jesen z napovedanimi in sedaj uveljavljenimi zvišanji različnih davkov in pristojbin sprožila nastalo histerijo nakupovanja v veliki meri nepotrebnega blaga inozemskega izvora, ki bo prihodnje leto višje obdavčeno, je prebivalstvu nasproti napravila najslabšo uslugo. Kreditni aparat je prišel skoraj do poloma. Pripravljenost za nakupe v prihodnjem letu bo močno popustila. Za izvoz avstrijskega blaga se bodo zaradi strukturnih težav industrije in zaradi poslabšanja pogojev za financiranje eksportov možnosti poslabšale. S tem pa ginejo tudi upanja, da se bo sedanje število brezposelnih zmanjšalo in da se bo v prihodnjem letu obseg narodnega produkta zvečal. Republika Avstrija bo živela naprej od naraščanja dolgov, če ne pride v kratkem do streznjenja. Navadam razsipanja na družbeni in osebni ravni mora slediti pripravljenost za večjo varčnost. (bl)

NAŠ TEDNIK PRED 20. LETI — NAŠ TEDNIK PRED 20. LETI — NAŠ

Slovenski zastopniki pred parlamentarci na Dunaju

Za 13. november sta bila telefonično pozvana na Dunaj predsednik Narodnega sveta dr. Joško Tischler in predsednik Zveze slovenskih organizacij dr. Franci Zwitter, da pred parlamentarnim pododborom obrazložita slovensko stališče k členu 7 državne pogodbe. Oba zastopnika sta pred državnimi poslanci jasno iznesla v vseh vprašanih slovensko stališče, ki je bilo izpovedano v Spomenici leta 1955 in v številnih vlogah na razna ministrstva. Značilno za ta razgovor pa je bilo dejstvo, da so vsi nekoroški poslanci z velikim razumevanjem sledili izvajanjem slovenskih zastopnikov, koroški po-

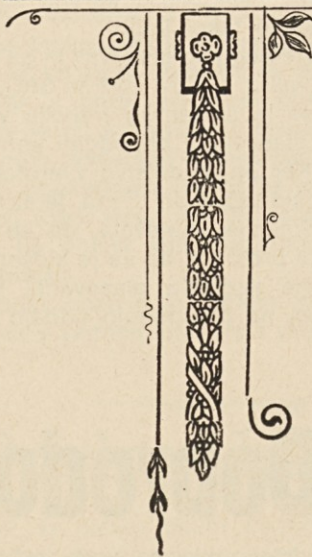
slanci pa so vztrajali v svoji koroški ozkosrčnosti.

Z ozirom na to, da je nek nekoroški državni poslanec potrdil, da je dvojezična šola rešila južno državno mejo, da je predsednica posvetovanja Lola Solar izjavila, da so slovenske zahteve tako naravne, da o njih sploh ne bi bilo treba razmisljati, pa ostaja žalostno dejstvo, da koroški nacionalisti ne čujejo razumeti novega političnega položaja v Evropi in niti ne v Avstriji.

Toda spričo odporne sile slovenskega ljudstva na Koroškem se je že sedaj izkazalo, da bo to vprašanje končno treba reševati v duhu naravne pravičnosti in evropske solidarnosti.

NAŠ TEDNIK PRED 20. LETI — NAŠ TEDNIK PRED 20. LETI — NAŠ

Aus dem Wilajet Kärnten



Od naslednje številke Našega tednika naprej (štev. 1/1978) bomo v našem listu pričeli s ponatisom knjige „Aus dem Wilajet Kärnten“ iz časa pred prvo svetovno vojno. Izdalo jo je „Slovensko katoliško-politično in gospodarsko društvo za Slovence na Koroškem v Celovcu.“

Danes, ko imamo v rokah knjigo zgodovinarja dr. Haasa in dr. Stuhlpfarrerja, (Österreich und seine Slowenen — Avstrija in njeni Slovenci), ki obravnava zgodovino koroških Slovencev v 19. in 20. stoletju in tudi očrta trenutno politično, socialno in gospodarsko stanje na Koroškem, je prav, da pustimo k besedi človeka, ki je iz vidika tedanjega časa opisal razmere na Koroškem. Kot boste sami spoznali, se medtem niso izboljšale. Morda se bomo koroški Slovenci le še učili iz zgodovine?

V knjigi sami v uvodu na straneh 7 in 8 piše: (odlomke bomo

objavljali v nemškem originalu):

„Sine ira et studio sind die folgenden Seiten niedergeschrieben! Nur der aufrichtigste österreichische Patriotismus soll die Feder färben! Und eine solche Färbung, bewegt sie sich in den Grenzen der Gerechtigkeit, ist doch legitim!“

Am 19. Dezember 1907 nannte der einzige Reichsratsabgeordnete der Kärntner Slowenen, Franz Grafenauer das Land Kärnten die österreichische Türkei. Und er hatte Recht. Das slowenische Volk kämpft gegenwärtig um ein Naturrecht, um das Recht auf seine nationale Existenz.

Es handelt sich hiebei heute nicht um eine friedliche Assimilierung des Schwächeren durch den kulturell Stärkeren, wie es in vergangenen Jahrhunderten geschah, auch nicht um eine natürliche Aufsaugung einzelner, verstreuter, nicht bodenständiger Elemente durch die Majorität einer heimatlichen Bevölkerung, wie die Anglikanisierung in Amerika vor sich geht, sondern es handelt sich um die möglichst rasche, gewaltsame, unfreiwillige Entnationalisierung einer zusammenhängenden, seit etwa 1300 Jahren bodenständigen national eigenartigen Urbevölkerung. Was Österreich dazu veranlaßt, eine Volksgruppe hart an der Reichsgrenze seiner Nationalität zu berauben, ist einem wahren österreichi-

schen Patrioten unerfindlich. Soll es vielleicht das Reichsinteresse erfordern? Mit nichten Österreich hat, wie wir später sehen werden, der Hort der Völker zu sein, sonst untergräbt es sein eigenes Fundament. Wie ein Märchen aus uralten Zeiten klingen die Worte Megisers: „So findet man in den uralten freyheiten, dass ein Herzog in Khärndten in Windischer Sprache ist investiert und eingesetzt worden und dass ein Fürst, wenn er bey einem Römischen Keyser, und dem gantzen heiligen Reich angeklaget wurde, dass es sich vor demselben anders nicht als in Windischer Sprache verantworten schuldig war.“ So wurden in vergangenen Jahrhunderten die einheimischen Sprachen geschätzt. Wie anders ist es heute geworden! Vor dem Angesicht der römisch-deutschen Kaisers durfte sich der Fürst von Kärnten in slowenischer Sprache verteidigen, heute, wo Österreich eine Verfassung hat, sind die Kärntner-Slowenen ein Freiwild geworden.

Diese merkwürdige Tatsache etwas zu beleuchten, sei der Zweck folgender Seiten. Aus der Fülle des zu Gebote stehenden Materials sollen nur einige Facta herausgehoben werden! Es sollen nur einige Streiflichter sein, mit denen das Leben der Kärntner-Slowenen beleuchtet wird! Im zweiten Teil werden wir es versuchen, die Motive der Germanisierung klarer zu erkennen.“

Kratke vesti

DRUGO SREČANJE BEGIN-SADAT

● Kot poročajo svetovne agencije, bo prišlo na božični dan, 25. decembra 1977, do drugega srečanja med egiptovskim predsednikom Sadatom ter izraelskim ministrskim predsednikom Beginom v egiptovskem pristaniškem mestu Ismailia. Agencija Reuter poroča, da bo Begin prispel v Egipt opoldne in da bosta s Sadatom začela pogovore po kosilu in bodo trajali nekaj ur. Begin bo Sadata informiral v prvi vrsti o razgovorih, ki jih je imel v preteklih dneh s predsednikom Združenih držav Amerike Carterjem, kateremu je predložil svoj načrt o miru na Bližnjem vzhodu. Po tiskovni konferenci, ki bo istega dne v Ismailiji, se bo Begin vrnil v Izrael.

KOROŠKA DEŽELNA TISKOVNA SLUŽBA NAPADA KOROŠKEGA SLOVENCA

● Po nedavnih nekvalificiranih napadih na šolskega nadzornika Rudija Vouka je deželna tiskovna služba (vodja: dr. Hellwig Valentin) ponovno napadla koroškega Slovenca. Urednik NT, Florijan Sablatšchan je svoj čas poročal v koroškem radiu o predstavitvi knjige dr. Haasa in dr. Stuhlpfarrerja

„Österreich und seine Slowenen“ in ugotovil, da oba avtorja nista smela uporabljati dokumente deželnega arhiva. Deželna vlada sedaj to ugotovitev zavrača in na koncu trdi, da meče tako poročanje „posebno luč na delo iniciatorjev takega poročanja“. Toda kako pravilno je poročilo bilo, kaže prav ta napad. Ponovno sta nam avtorja knjige sporočila, da nista dobila dovoljenja za vpogled v deželni arhiv na Koroškem; morda pa se bo tiskovna služba tudi še spomnila na neke minule koroške kulturne dni, na katerih je bilo obširno govora o metodah in praksi deželnega arhiva.

DRŽAVNI TOŽILEC STOISER NAPREDOVAL

● Vodilni državni tožilec dr. Wilhelm Stoiser bo postal s prvim januarjem vodilni prvi državni tožilec. Znano je, da je prav Stoiser vodil preiskavo proti osrednjemu tajniku Filipu Waraschu in proti večini ostalih obtoženih koroških Slovencev. Kljub pomanjkljivi preiskavi varnostnih oblasti je napisal obtožnico, ki jo je imenoval odvetnik dr. Stern pri sojenju v Salzburgu „kukavičje jajce“ za salzbursko sodišče. Na Koroškem je pač tako, da se vsaka protislovenska akcija bogato „poplača“...



BLAGOSLOVLJENE PRAZNIKE IN MNOGO USPEHA V NOVEM LETU PRI SKUPNIH PRIZADEVANJIH ZA DOBROBIT NAŠE NARODNE SKUPNOSTI ŽELI VSEM SVOJIM ČLANOM, PRIJATELJEM, SODELAVCEM, ZAUPNIKOM IN ODBORNIKOM PO VSEH NAŠIH KRAJIH

PRESEDSTVO NARODNEGA SVETA KOROŠKIH SLOVENCEV

Slovinci v Italiji proslavili tridesetletnico samostojnega političnega nastopanja

V nedeljo, 18. decembra 1977, je priredila Slovenska skupnost v deželnem avditoriju v Gorici posebno slavje ob 30-letnici samostojnega političnega delovanja primorskih Slovencev. Te slavnostne prireditve se je udeležila na povabilo Slovenske skupnosti tudi delegacija Narodnega sveta koroških Slovencev, drugi podpredsednik Mirko Sabotnik, osrednji tajnik Filip Warasch in član predsedstva Franc Wedenig. Med častnimi gosti je bil tudi župan mesta Gorice. Prireditvi so dali domači zbori z izvrstno podanimi pesmimi primeren okvir.

Vsi govorniki so poudarili velik pomen in pomembno vlogo samostojnega političnega delovanja narodne skupnosti, kot ga je začela leta 1947 najprej na Goriškem in kaj kmalu tudi na Tržaškem Slovenska demokratska zveza, predhodnica današnje Slovenske skupnosti. V težkih časih prvih let pod grožnjami političnih in idejnih nasprotnikov je ta slovenska politična organizacija vedno bolj uspešno in plodno nastopala v javnem ter upravnem življenju. Predstavila je svoje kandidate z znakom lipove vejice, ki je postala simbol sloven-

ljevati hoče s politikom za obrambo slovenstva in demokracije ter vseh tistih vrednot, ki so zanje padli slovenski ljudje na Primorskem od kmečkih puntov do zmage nad fašizmom.

V svojem osrednjem govoru je deželni tajnik Slovenske skupnosti, deželni svetovalec dr. Drago Štoka opozoril tudi na obstoječe probleme in načrte za bodočnost, tako se bo treba prav po Osimskem sporazumu med Italijo in Jugoslavijo prizadevati za globalno zaščito Slovencev v Italiji, za boljše ureditev šolskega vprašanja ter za ohranitev zemlje v rokah domačinov-Slovencev.

Dr. Drago Štoka, ki zastopa Slovensko skupnost v deželnem svetu Furlanije-Juljske Benečije, je prav tako poudaril važnost povezave med Slovenci v zamejstvu in v SR Sloveniji. V tej zvezi je izrazil posebno zadovoljstvo nad obiskom delegacije SZDL Slovenije pod vodstvom njenega predsednika Mitje Ribičiča v začetku decembra pri Slovenski skupnosti.

Zelo dobro obiskana politična manifestacija v Gorici je bila brez dvoma dokaz, da gre Slovenska

skupnost notranje utrjena z dinamiko v nadaljnji politični boj, ker prihodnje vigele bodo namreč spet deželne volitve. Z agilno mladinsko sekcijo, katere zastopnik je na proslavi zagovarjal odprtost organizacije do Slovencev ne glede na njihovo ideologijo, se obetajo Slovenski skupnosti uspehi tudi v bodočnosti.

M. Sabotnik: Po samostojni poti naprej!

- Dovolite, da pozdravim vašo današnjo proslavo v imenu Narodnega sveta koroških Slovencev, poleg tega pa tudi v imenu vseh tistih koroških Slovencev, ki jim je ideja samostojnega političnega nastopanja pri srcu.
- Tudi koroški Slovenci smo si v zadnjih letih oprijeli novih kvaliteta boja za naše narodnostne pravice:
- Že pri občinskih volitvah leta 1973 smo šli v volilni boj s parolo: „Zaupajmo v lastno moč!“
- Želi smo uspeh. Na deželno-zborskih volitvah 1975 sicer nismo dosegli mandata, v srcu

Po prireditvi so imeli člani delegacije Narodnega sveta možnost, da so se pri skupni večerji v družabni obliki pogovarjali z zastopniki Slovenske skupnosti. Ob tej priliki je osrednji tajnik Filip Warasch izrazil željo po rednejši izmenjavi mnenj med Narodnim svetom in SSK, kar je bilo zelo pozitivno sprejeto.

- naših ljudi pa se je kljub temu utrdila zavest, da smo na pravi poti. S tem nismo izpovedali niti pri občinskih, niti pri deželno-zborskih volitvah, da smo prouti integraciji v družbo države, v kateri živimo. To želim še ponovno poudariti, kajti koroški Slovenci se izrekamo odločno proti vsaki izolaciji, v katero nas hočejo potisniti naši nasprotniki. Prav tako odločno se pa izrečem proti integraciji posomeznika. Taka integracija pomeni v vsakem primeru, če ne že v prvi, potem pa v drugi generaciji, sigurno asimilacijo.
- Vsak zaveden pripadnik narod-

- ne skupnosti pa se mora boriti proti asimilaciji! Ne smemo je sami podpirati. Zato nam preostane le integracija v družbo kot skupina, ki ima lastne poglede na kulturno, gospodarsko, socialno in politično ustvarjalnost v državi. Prav ta model vključevanja in soodločanja pa terja od nas mnogo odgovornosti in prizadevnega dela. Nudi nam pa brez dvoma tudi edino realno možnost, da se v obdobju 20. stoletja obdržimo kot neodvisna in samostojna narodna manjšina.
- Alternativno rešitev, ki jo nekateri ponujajo, da bi morali voditi osrednji organizaciji na Koroškem narodnostni boj le z izjavami in demonstracijami, sicer pa se politično abstinerati, moramo z vso odločnostjo odkloniti.
- Zamejski Slovenci smo za sodelovanje z večinskim narodom, smo za sodelovanje z demokratičnimi silami v deželah, kjer živimo, pričakujemo pa, da nas prav te demokratične sile priznajo kot subjekt, pač kot partnerja, ki se hoče boriti za ohranitev narodnostnih pravic v vseh tistih institucijah in forumih, ki jih ima na voljo družba, v kateri živimo.
- Spoznali smo, da je bila pot, ki smo jo začrtali pred tridesetimi leti, pravilna: po tej poti moramo naprej!

Slovenska stranka mora biti odprta na vse strani

Nagovor predsednika mladinske akcije Mirka Spacapana iz Gorice udeležencem proslave Slovenske skupnosti.

Dovolite, da ob tej slovesnosti spregovorimo tudi člani mladinske sekcije iz Goriškega. Mislimo, da je z današnjim dnevom prvič po tridesetih letih tudi mladina dobila svojo besedo v SSK. In, dovolite mi, prav v tem vidimo ponoven korak naše stranke v svoji težnji po čim globljem zajemanju vseh plasti ljudstva v svoje vrste.

Govorimo v času, ko stopa mladina na vseh forumih javnega življenja prodorno v ospredje; danes nobena organizacija, ki hoče živeti in uspevati, ne more mimo važne mladinske komponente, ki je važna prav zato, ker prinaša s seboj nov duh, nov zagon, nove kritike, nove predloge. Če pa je tako, kje naj mladina najbolje izpove svoje navdušenje in svoj zagon, če ne ravno v naši slovenski politični stranki, ki stalno potrebuje svežega dotoka, da ne zamrzne in omrtni v današnjem času, času hitrih sprememb in naglega dozorevanja.

Politična stranka mora biti vedno budna do vseh novih pojavov v družbi in jih mora kar

se da asimilirati, da ohrani stik s trenutno realnostjo. Stranka mora biti vedno prisotna, kjer se kaj novega dogaja; poseči mora v vse komponente javnega življenja in budno spremljati vsakdanjo problematiko. Kdo ji bo pri tem pripomogel, če ne ravno mladi, ki nove dogodke ne samo spremljajo, pač pa tudi vsak dan sproti doživljajo. Mladi so tisti, ki najbolj čutijo, kakšna je trenutna težnja v družbi, kam se usmerjajo trenutni cilji širših plasti ljudstva.

Nujno je torej, da stranka išče nasvete pri mladih, nujno je, da mladi svoje kritike in pripombe obrnejo v konstruktivnost in se strnejo s starejšimi v skupen boj za stalen stik s širšimi množicami.

Prav iz teh razlogov je prišla iz mladih vrst samih zamisel o ustanovitvi mladinske sekcije. Prepričani smo namreč, da bomo na ta način odgovorno nadaljevali in poglobili delo, ki se je začelo z globoko preobrazbo v naši stranki ob ustanovitvi SSK. Takrat so zvezne sile v stranki pokazale svoj smisel za realnost, ki so jo terjali časi in odločno stopile na dan. Danes smo jim za ta tvegan korak hvaležni, kajti takrat se je za SSK

začelo novo obdobje, ki je in bo vsekakor prineslo svoje sadove. Takrat je stranka zavzela določena politična stališča, ki jih je terjal čas in ki so jo zbudile iz otopenosti. Tu mislimo na načela ideološkega pluralizma, ki jih je tudi mladinska akcija sprejela za svoje in se z njimi ponosno predstavila javnosti. Mi hočemo mladim predstaviti SSK kot edino slovensko stranko, odprto vsem ideologijam ustavnega loka, ki ima svoje samostojno, nepogojeno, od drugih strank neodvisno politiko, in ki ima za svoj glavni cilj združiti vse Slovence ne glede na njihovo politično prepričanje.

Tako stališče nam daje gotovost, da je naše delovanje nepoporečno in pripravljeno na vsako kritiko, tudi najnestrpnejšo

V tem prepričanju in s tem programom se obračamo do vseh mladih, da nam vsaj prisluhnejo, če že ne pomagajo; obenem pa se čutimo dolžni spomniti tudi tajništvo stranke, da v podobnem duhu načrtuje politično pot SSK, ki naj se Slovincem predstavlja kot vedno bolj kapilarno organizirana ter vedno bolj odprta vsem družbenim slojem.

Od popisa do taborišča

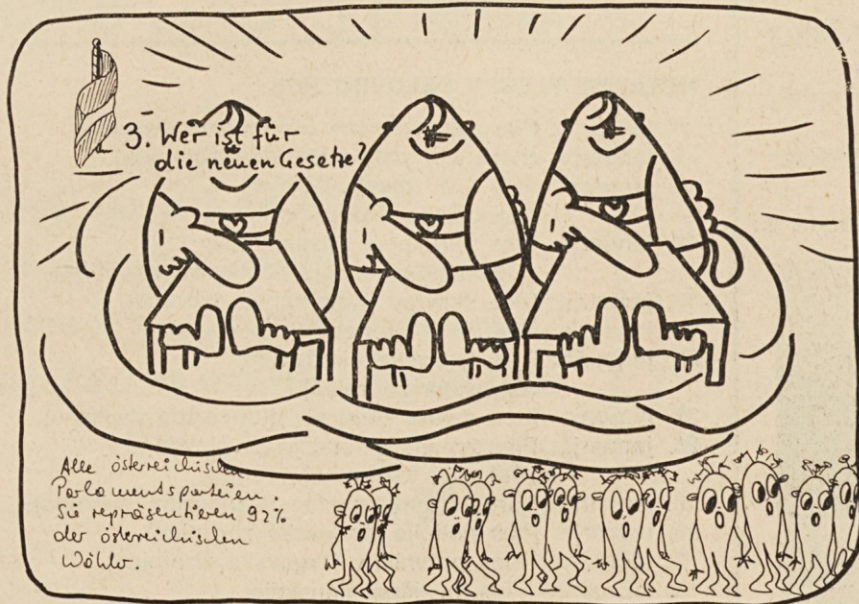


S prvo številko v novem letu bomo na tej strani Našega tednika pričeli z novo serijo — feljtonom — ki obravnava težek položaj makedonske manjšine v Bolgariji. Napisal ga je znani urednik „Večernih novosti“ iz Beograda, Milan Nikolić.

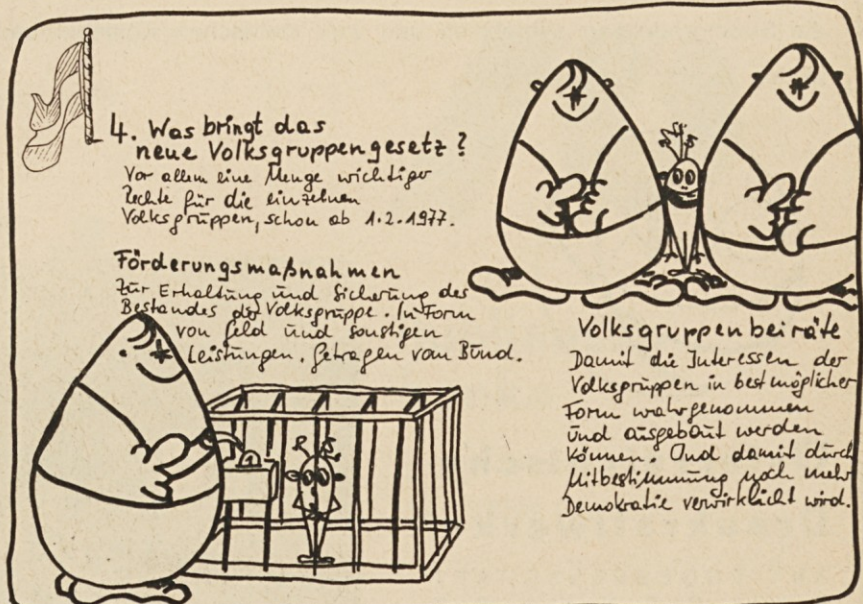
Pretesljivo je pričevanje vseh Makedoncev, s katerimi je govoril. Mnogi od njih so preživeli dolga leta, nekateri več kot pol življenja, v zaporih za politične zapornike, v koncentracijskih taboriščih, ali pa

so bili izgnani v druge predele Bolgarije.

Za nas koroške Slovence bo reportaža še posebej zanimiva, ko pa vemo, da avstrijska vlada vsepovsod — predvsem pred Organizacijo združenih narodov — tesno sodeluje z bolgarsko vlado, kadar se obravnava manjšinsko vprašanje v Avstriji ali Bolgariji. Na drugi strani pa prav s tem hočemo tudi mi izkazati solidarnost z zatiranimi manjšinami, pa naj živijo na zahodu ali vzhodu.



Poldi in Mirko — 3. nadaljevanje



Poldi in Mirko — 4. nadaljevanje

skega samostojnega nastopanja in je to še danes. Izvolila je svoje zastopnike v vse izvoljene svete, kjer so njeni predstavniki odločno zagovarjali slovenske pravice in prepričevali italijansko večino o potrebi po pravičnem odnosu do manjšine in po izglasovanju posebnih zakonov za njeno zaščito. Prišlo je do prvega zakona v korist slovenske manjšine, zakona za ustanovitev slovenskih šol iz leta 1961. V deželnem merilu je nato tudi prišlo do izglasovanja raznih zakonskih osnutkov v korist Slovencev, in to vedno po zaslugi slovenskega demokratičnega političnega predstavništva.

Slovenska skupnost je danes že trdno zakoreninjena politična stranka slovenske manjšine v Italiji in pravzaprav edina slovenska politična stranka v zamejstvu, nada-

WERNER BERG:

Ostati moram na kraju samem, obnavljati se moram od znotraj navzven

(Obisk v Bergovi galeriji v Pliberku)

Kmalu bodo mogli pozdraviti v pliberški galeriji profesorja Wernerja Berga tridesettisočega obiskovalca, nam je v svojem pozdravu povedal mestni svetnik ravnatelj Vavti, ki skrbi tudi za galerijo. Preteklo nedeljo smo se namreč v lepem številu odzvali povabilu ZVEZE SLOVENSkih IZOBRAŽENCEV na obisk razstave našega profesorja Berga v Pliberku. Obisk je bil brez dvoma edinstveno doživetje tudi za tiste, ki smo že večkrat obiskali galerijo; tokrat nas je vodil namreč umetnik sam in nam razlagal in komentiral svoje delo tako živahno in neposredno, da smo se mogli prav živjeti v ustvarjanje tega svetovno znanega in priznanega umetnika.

Prof. Berg živi zdaj že 47 let med nami in prodira, kot nam je to povedal, vedno globlje v bistvo našega človeka in našega prostora. „Čisto naravno je, da se priznam k tistim, ki predstavljajo vsebino mojega ustvarjanja,“ je poudaril prof. Berg in nadaljeval, da je „vidni izraz naroda navadni človek, kmetica z adrci pri božji službi, fant pri kegljanju, delavec zgodaj zjutraj na železniški postaji!“

Zato prof. Berg tudi odklanja „čar narodnih noš“, ki niso naravne in so le nekak nakit, ki potvarja naravno izpoved našega lika, našega človeka. Tudi s folklornim nastopom naših društev se prof. Berg ne more sprijazniti. Navadni človek je zelo velik v svojem izrazu, svojem izžarevanju. To kažejo tudi slike, ki smo jih videli v gale-

riji. „Noben razum mi ne bi mogel tako dobro svetovati, kot me je vodil in pripeljal med Vas nek instinkt. Ta mi je pravil že v mojih zgodnjih letih, ko sem silil k umetnosti, da je bistvo umetnosti, da se jo zopet naveže na življenje. Da se mora najti oblika življenja, ki sama vsebuje svoj smisel.“ „Da sem se, 27-leten, znašel na Rutarjevi domačiji, je bila usoda ali bolje vrsta naključij. Podjuna, ki je ležala tedaj bolj ob strani tujskega prometa, (še danes nima peron za vlak v dvojezično ozemlje v Celovcu strehe), me je zajela s svojim nepopisljivim čarom. Nenevadni in nepopisljivi so se mi od vsega začetka zdeli tudi prebivalci tega prostora, koroški Slovenci, katerih bistvo še nisem našel nikjer opisano. Spet in spet me prevzame — prispodoba človekovega prastrahu — slika kmetice, ki moli: strma, resna in polna vdanosti. Pogosto se omamljen zazrem poln začudenja v to starodavno čudovito sliko in se čudim, da je ta izraz zatopljenosti resničen, da je to resničnost naših dni in nič muzealno konserviranega.“

ČESTITAMO!

Družini profesorja dr. Reginalda in Rozvite Vospornik v Podravljah se je rodil te dni kot tretji otrok sin.

Iskrenim čestitkam za ta veseli dogodek se pridružujeta tudi NSKS in NT.

Prof. Berg nam je pripovedoval mnogo anekdot iz svojega življenja, o nastanku slik in tudi o komentarjih k slikam. Tako je menda župnik izrazil pri polgedu na sliko „Sove“ svoje zadoščenje nad dejstvom, da Berg tudi upodablja naše slovenske nune.

Svoj odnos do narave nam je umetnik razložil s citatom slavnega mojstra lesorezov Dürerja: „Nara-

va je polna oblik. Kdor jih more iztrgati, ta jih ima.“

Predsednik Zveze slovenskih izobražencev dr. Pavle Apovnik se je zahvalil profesorju Bergu za izvrstno vodstvo in mu podaril knjigo Haas-Stuhlpfarrer „Österreich und seine Slowenen“, ki predstavlja tudi sliko koroških Slovencev, sliko nemškogovorečih kot nas slika tudi prof. Berg.

Zveza slovenskih izobražencev ima v svojem sporedu še nadaljnje podobne obiske umetnikov in že danes vabi vse prijatelje likovnega izražanja, da se udeležijo polnoštevno prihodnje prireditve, ki jo bo naznanila po tednikih. F. K.

Advent v Škofičah

Tam, kjer si podajajo roko cerkev, šola in dom, je gotovo tudi blagoslov za družinsko življenje. Cerkev, potisnjena v holmec, me je privabila, da prisluhnem adventni pesmi, ki so jih izvajali šolarji pod vodstvom učiteljice Marice Tischler, melodije tamburašev pod vodstvom Dorice Sabotnik in mešani oktet, na čelu mu je Aleš Schuster.

Božji hram se je napolnil, kar pomeni, da še vera ni umrla, ampak živi naprej. Ravnatelj ondotne ljudske šole, Roman Bergner, pa je za uvod v svečanost napravil primeren govor, nakar je sledila sv. maša, ki jo je daroval župnik Alojzij Nadrag v obeh jezikih.

Sveti maši so sledile pesmi kot strune angelov, pod obokom božjega hrama. Najprvo otroški zbor, ki se seveda razlikuje od starejših, ki so peli v spremstvu tamburašev uglajeno in dovršeno. Vendar so mlada otroška grla privabila marsikateremu solze v oči, niso pa

bile to solze žalosti, temveč solze ginjenosti, ki nam povedo, da bo iz teh malčkov sčasoma kaj več.

Vsa ta adventna svečanost pa se je končala z večno lepo, nikdar obrabljeno pesmijo Sveta noč, blažena noč... Ena v nemškem drugu v slovenskem jeziku v spremstvu tamburašev, nakar se je ravnatelj zahvalil vsem, ki so po svoji moči prispevali tej verski svečanosti.

Tiste, ki se iz kakršnikoli vzrokov niso mogli udeležiti te adventne svečanosti, pa povabimo za drugo leto.

Eden izmed mnogih

ČESTITAMO!

Pred kratkim je promovirala na dunajski univerzi za doktorico medicine ga. Slavka Marinka Jakelj iz Celovca.

Iskreno čestitamo!

OPOMBA UREDNIŠTVA:

Ker vsebuje sedanja številka 16 strani, bo izšla naslednja (1/78) šele 5. januarja 1978. Prav tako prosimo za razumevanje, da tokrat nismo mogli upoštevati vseh dopisov.

ŠENTJANŽ (Kulturni večer)

Na povabilo SPD v Šentjanžu je pripravil prof. Štefan Pinter zanimivo predavanje skioptičnih slik o njegovem bivanju v Sovjetski zvezi. V domači gostilni pri Tišlerju se je zbralo lepo število gostov, ki so se veselili tega domačega kulturnega večera. Po predavanju profesorja Pinterja je zapela Danica Čertov iz Slovenjega Plajberka nekaj pesmi, ki jih je deloma sama zložila, njena sestra Pepca pa je prebrala „Poldruga Martina“ Frana Milčinskega. Domačin Miha Pečnik ter Jozej Turk iz Svetne vasi sta citirala iz svojih pesnitev, ki obsegajo priložnostne, narodobudne in tudi „luštne“ pesmi. Po programu smo še pozno v noč obsedeli pri domačem kramljanju o tem in onem. F. K.

SLOVENSKA PROSVETNA ZVEZA

Vas vljudno vabi na

27. Slovenski ples

ki bo v petek, 6. januarja 1978

v Delavski zbornici v Celovcu s pričetkom ob 20. uri.

Večerna slavnost in zabava naj nas združita vse iz Podjune, Roža in Zilje.

NEKATERI PLESI V CELOVCU 1978

- 5. januarja: Ples visokošolcev (Koncertna dvorana).
- 6. januarja: Slovenski ples (Delavska zbornica).
- 7. januarja: Ples ÖVP mesta Celovec (Koncertna dvorana).
- 12. januarja: Ples združenja absolventov 1. zvezne gimnazije (Delavska zbornica).
- 13. januarja: Ples skavtov (Kolpingova dvorana).
- 14. januarja: Ples SPÖ (Koncertna dvorana).
- 20. januarja: Ples trgovske akademije (Delavska zbornica).
- 21. januarja: Ples mesta Celovec (Koncertna dvorana).
- 26. januarja: Ples zvezne gimnazije za Slovence (Delavska zbornica).
- 28. januarja: Koroški kmečki ples (Koncertna dvorana).
- 28. januarja: Ples policije (Delavska zbornica).
- 3. februarja: Ples pravnikov (Trgovska zbornica).
- 6. februarja: Ples muzične gimnazije (Koncertna dvorana).
- 11. februarja: Poštni ples (Delavska zbornica).

Strom aus Kärntner Wasserkraft



MALTA



ANNABRÜCKE

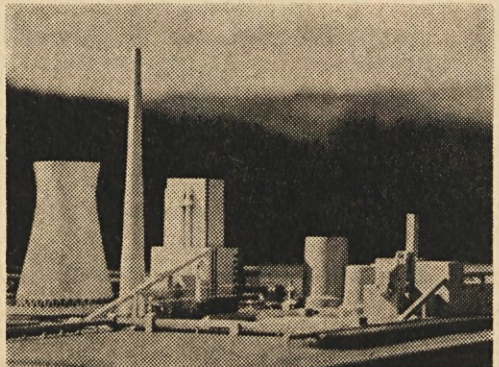
Die Kraftwerksgruppe Malta (891.000 kW, 1.3 Milliard. kWh) liefert bereits Strom und wird 1978 vollendet sein. An der Drau wird 1981 mit dem Kraftwerk Annabrücke das letzte Glied der Kraftwerkskette zwischen Villach und der Staatsgrenze in Betrieb gehen.

und steirischer Kohle

Das Dampfkraftwerk Voitsberg 3 mit einer Leistung von 330.000 kW wird 1983 die Stromproduktion aufnehmen und vom steirischen Kohlebergbau jährlich 1 Million Tonnen Kohle beziehen.



VOITSBERG 3



Österreichische
Draukraftwerke

AKTIENGESELLSCHAFT
KLAGENFURT

PRIREDITVE

SPD „EDINOST“ V PLIBERKU

prireja za smučarje (in seveda tudi za začetnike)

SMUČARSKÉ DNEVE

od 26. 12., do 30. 12. 1977, na Kopah pri Slovenj Gradcu. Ob zadostnem številu udeležencev možno znižana cena. Za tiste, ki nimajo avta, bomo poskrbeli prevoz. Dnevna karta 70.— šil. Odhod iz Pliberka vsak dan ob 7. uri, prihod nazaj ob 17.30.

Interesenti naj se prijavijo na št. 042 35 / 22 56.

Odbor

DRUŽABNI POPOLDAN

Prireditelj: SPD „Borovlje“
Kraj: Gostilna pri pošti v Borovljah
Čas: na Štefanovo,

26. decembra 1977, ob 15. uri

Za družbo bo skrbel društveni ansambel „Drava“ in tamburaški zbor SPD „Jepa-Baško jezero“ iz Loč.

SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO „KOČNA“ V SVEČAH

vabi na pravilnično igro v štirih dejanjih

„PAVELKOVA PIŠČALKA“

ki bo na Štefanovo, 26. 12. 1977, ob 14.30 pri ADAMU v Svečah. Nastopi tudi domači moški zbor.

Predavanje z diapozitivi:

„POTOVANJE PO JUŽNI AMERIKI“

Prireditelj: SPD „Danica“ v Šentvidu v Podjuni.

Kraj: V novi cerkvi v Št. Primožu
Čas: Ponedeljek, 26. dec. (Štefanovo), ob 14. uri.

Predava: Kaplan Marko Jernej.

PLES NA ŠTEFANOVO

dne 26. decembra 1977, ob 19.30 pri Šoštarju v Globasnici. Igrajo: „Fantje iz Podjune“

ŠPORTNO DRUŠTVO V SELAH

bo v nedeljo, 1. januarja 1978, ob 11.00 uri v farni dvorani priredilo pod pokroviteljstvom Slovenske športne zveze v Celovcu

MEDNARODNI NOVOLETNI NAMIZNOTENIŠKI TURNIR

V Selah se bo za Novo leto tekmovalo v 3 skupinah.

V skupini A bodo tekmovali igralci (tisti, ki že tekmujejo v prvenstvih), v skupini B bodo nastopali moški začetniki in igralci, ki ne nastopajo v koroškem prvenstvu, v skupini C pa bodo igrala vsa dekleta.

Prijave se pošljejo do 30. 12. 1977 (z oznako A, B ali C) na naslov: Mirko Oraže, Sele-Cerkev 7, 9170 Borovlje.

Izžrebanje tekmovalcev bo 30. 12. 1977 zvečer ob 20.00 uri. Prijavnina znaša 20.— šilingov.

Igra se po izločilnem sistemu. Za zmagovalce so pripravljene lepe nagrade.

SPD „JEPABAŠKO JEZERO“

vabi na predvajanje slovenskega filma

„KAPLAN MARTIN ČEDERMAC“

v četrtek, 5. 1. 1977, ob 19.30 pri Pušniku v Ratenčah. Film predvaja SPZ iz Celovca.

NOVOLETNI KONCERT

Prireditelj: SPD „Danica“ v Šentvidu v Podjuni

Kraj: Pri Voglu v Šentprimožu.
Čas: Nedelja, 1. januarja 1978, ob 14.30 uri

Sodeluje: Mešani zbor SPD „DANICA“

Štefan Marktl — 80-letnik

Dne 23. decembra bo dopolnil osemdeset let ta naš najbolj narodno zavedni Slovenec na Gorenčah. Rodil se je pri Rebaldiju v Bregu nad Šmiklavžem. Imeli so malo kmetijo in še dodatno zasluževali s tesarstvom. Eden od sinov, Niko, je postal duhovnik, hčerka se je omožila, doma pa je po prvi svetovni vojni prevzel sin Štefan, naš jubilat. Že kot mladenič se je skupno z bratom študentom zelo trudil za vzbujanje narodne zavednosti. Bil je član Izobraževalnega društva za Rudo, Šentpeter in okolico. V tem društvu sta se spoznala z Angelo Rozencopf in se pozneje vzela. Pred dobrimi štirimi leti sta praznovala zlato poroko. Zakon je bil srečen, osemnajstkrat so imeli krst pri hiši. Žena je bila izredno zdrava in delavna. Kljub številnim otrokom je imela v domu vedno snažno in vse v redu. To je potrdil tudi učitelj Ilaunig, ki so ga nacisti poslali k hiši pogledat, če je Marktl vreden prejemat otroško podporo. Takrat je o tem odločala stranka. Marktl je podporo dobil, čeravno da svoje na-

rodnosti ni skrival in še druge k njeni zvestobi nagovarjal. Vendar jim je bil trn v peti in so ga leta 1942 s celo družino izselili. Odpejli so jih najprej v Žrelec in pripravljali za prevoz v Nemčijo. Med čakanjem na odhod je Štefan sam napisal prošnjo za izvezje iz nameravane izselitve. Navedel je v njej, da tudi on ni ovadil učitelja, ko ga je zalotil pri ilegalnem udeleževanju. To so preverili in prošnji ugodili. Pripeljali so jih spet nazaj.

Žena mu je živela nato še do letošnje jeseni, ko ga je sedemdesetletna zapustila.

Kot oče številne družine je bil med vojno doma, vendar so mu stregli po življenju. Ko je nekoč delal na svojem polju, so začele žvižgati krogle mimo njegovih ušes. Ustrelili bi ga bili in potem potisnili krivdo na partizane, ki so nedaleč od tam prihajali čez Dravo. V krajevnem šolskem svetu mu je nekoč nek sosvetnik grozil z nožem. A Marktl se ni dal oplašiti. Po vojni je spet dvignil zastavo in zbiral na Gorenčah preostale Slo-

vence. Vsem je posredoval „Koroško Kroniko“, da so jo brali, nagovarjal jih je k naročilu Mohorjevih knjig. Vedel je, da brez tiskane besede in povezave s slovensko kulturo človeka kmalu omrežijo vplivi tujih medijev, ki jih je vedno več okoli nas. Vesel je bil dvojezičnega pouka na šoli in ko so ga ukiniteli, je vedno prigovarjal staršem, naj otroke zopet prijavijo k pouku slovenščine. Več jezikov znaš, več veljaš!

Kandidiral je v občinski odbor in bil tudi izvoljen. Že leta 1950 je stavil tamkaj predlog, naj občina Ruda ne čaka na odredbo, naj kar sama napravi dvojezične table in kažipota.

Bil je izvoljen v krajevni kmečki svet in dobil skoraj toliko glasov kot nasprotnik od Bauernbunda. Izvolili so ga tudi v okrajno Kmetijsko zbornico Velikovec, kjer se je krepko potegoval za enakopravnost Slovencev.

Od vsega začetka je bil član in odbornik Narodnega sveta koroških Slovencev. Ko je še vozil kmečke proizvode na celovski trg, se je vselej oglašil tudi v Mohorjevi. Bil je priden dopisnik Našega tednika. Pristrčna mu hvala za vse.

Otroški koncert v Šentprimožu

V nedeljo, 18. decembra, se je zbralo v lepi farni cerkvi v Šentprimožu nad 100 otrok iz raznih far Podjune. Prišli so, da bi s petjem Marijinih, adventnih in božičnih pesmi posredovali poslušalcem adventno in božično vzdušje, kot ga najpreprosteje in najpristneje doživlja otrok.

V pozdrav so ubrano zapeli domačini, otroci iz Šentvida, pod vodstvom Danice Kežar. Izbrane pesmi „V viharni noči“, „Tih večer“ in „Pastirček“ so spremljali s kitarami. Župnik iz Kazaz, Florijan Zergoj, je zbral za svoj zborček osem deklet; zapele so „Hitimo k božji Materi“, „Zdaj razsvetljena je noč“ in „Zvonovi zvonijo“.

Sledili so Pliberčani. „Kako si lepa, o Marija“ so zapeli uvodoma. Prav za ta nastop jim je Milka Hartmanova napisala adventno recitacijo, ki sta jo lepo podala fantek in deklica. Ker je v skupini tudi nekaj nemških otrok, so zapeli še „Ja, wenn der Herr einst wieder kommt“, k božični „Tamle na slamci“ pa so pripravili prizorček. Dobro je pripravila na koncert otroke iz Šentlipša učiteljica Pepca Weiss. Začeli so z angleško „Ave Maria“, sledila je „Zdaj razsvetljena je noč“ in božična „Le gor, le gor sprebudite se“. Skupina iz Slovenjega Plajberka je bila sicer majhna, a pripravila je res lep zaključek sporeda. Tretješolka Danica Čertov, ki je petje spremljala s kitaro, je skupino tudi vodila. Harmonično in korajžno so zapele „Ena zvezda zasveti se“, „Pastirček“ in „Slava Mariji“.

Otroci iz Železne Kaple sicer niso nastopili kot zborček, a prevzeli so povezavo, ki so jo zelo dobro pripravili. Med nastopi posameznih skupin so mali in najmlajši recitali adventne in božične pesmi, ki jih je z njimi naštudiral kaplan Poldej Zunder.

Po cerkvi je zadonela še skupna pesem „Vi oblaki ga rosite“, nato pa je domači župnik Krištof podelil navzočim blagoslov.

SMUČARSKI TEČAJ SLOVENSKE ŠPORTNE ZVEZE

Slovenska športna zveza bo priredila v zimskih semestralkah na Voglu (1540 m) enotedenski smučarski tečaj. Tečaj bo trajal od nedelje, 12. februarja, do sobote, 18. februarja 1978.

Interesenti naj se javijo najkasneje do 13. januarja 1978 tako, da prenažejo na konto Slovenske športne zveze (2911) pri Posojilnici Celovec (4478.030) prijavnino v znesku 400.— šilingov; ta znesek bomo upoštevali pri plačilu. V primeru brezvzročne odsotnosti prijavitelja bo znesek zapadel.

FARNA MLADINA V PLIBERKU vabi na igro

HČI MESTNEGA SODNIKA
ki bo na Štefanovo, 26. 12. 1977, ob 19.30 v farni dvorani v Pliberku. Pristrčno vabljenil

IGRA: „CVRČEK ZA PEČJO“

Priveditelj: KPD „Planina“ v Selah
Kraj: Farna dvorana v Selah
Cas: na Štefanovo, 26. 12. 1977, ob 13.30

DSP SELE

vabi na
SELSKI PLES
ki bo na Štefanovo, 26. 12. 1977, ob 18.00 uri v farni dvorani v Selah

Krajevni odbor ZSM Škocijan prireja

PLESNI TEČAJ
Interesenti naj se prijavijo pri Milanu Wutteju in Danici Kežar. Prvi tečaj bo v soboto, 7. januarja 1978, ob 16. uri pri Urank-Wutteju na Veselah.

ZANIMIVOSTI IZ JUŽNE AMERIKE (Bolivija, Peru, — 2. del)

Priveditelj: SPD „Danica“ in Kato-liška prosveta
Cas: 26. dec. 1977, ob 14.30 uri
Kraj: Dvorana pod farno cerkvijo v Šentprimožu

SLOVENSKA ŠPORTNA ZVEZA

vabi v ponedeljek, 26. 12. 1977 na
ŠAHOVSKI TURNIR
pri Šoštarju v Globasnici, s pričetkom ob 8.30.

Občinska seja . . .

(Nadaljevanje s 1. strani)
uspehom. Janez Hudl od Volilne skupnosti je zaključno rekel, da ta uspeh, katerega so dosegli, temelji samo na tem, da so vse tri stranke skupno zastopale interese vseh občanov in da niso iskale vsaka posamič svoj politični profit. Posebno pa se je še zahvalil tudi vodji svoje frakcije Alojzu Gregoriču za iniciativo, da se naj gremo pogajati in da je pri pogajanjih celotno stvar zelo taktno vedel, tako da se je z podpisom predpogodbe zaključil ta problem v zadovoljstvo obeh pogodbenih partnerjev. Izrekel pa je tudi upanje, da bi si ta prvi vidni uspeh, po dolgoletnih mudnih pogajanjih tudi pozitivno prenesel v javnost in izkazal za turizem v Globasnici. S to točko je bila zaključena občinska seja in kot že običajno je tudi letos povabil župan občine odbornike na božičnico, ki je bila tokrat pri Šoštarju.

Spored

božje službe za slovenske vernike v Celovcu

V KAPELI SLOMSKOVEGA DOMA (MOHORJEVA):

Sobota, 24. 12. SVETI VEČER: Ob 10. uri zvečer slovesna polnočnica.

Nedelja, 25. 12. SVETI DAN: Ob 9. uri dnevna sv. maša.

Ponedeljek, 26. 12. SV. ŠTEFAN: Ob 9. uri sv. maša.

Nedelja, 1. 1. 1978. NOVO LETO: Ob 9. uri sv. maša.

Petek, 6. 1. 1978. PRAZNIK GOSPODOVEGA RAZGLAŠENJA: Ob 9. uri sv. maša.

V PROVINCIALNI KAPELI:

Sobota, 24. 12. Ta dan je v tej kapeli (Viktringer Ring 19) celodnevno češčenje; zjutraj ob 7. uri prva sv. maša; ob 8. uri in 9.30 še dve sv. maši

Nedelja, 25. 12. in vse druge nedelje in zapovedane praznike je sv. maša ob pol 8. uri zjutraj.

VERNIKI IZ CELOVCA IN OKOLICE K BOŽJIM SLUŽBAM ISKRENO VABLJENI. PRILOŽNOST ZA SPOVED JE VEDNO PRED BOŽJO SLUŽBO.

Kmečka gospodarska zadruga v Pliberku išče vajenca iz okolice Pliberk. Nastop takoj.

Vesele božične praznike in zdravo Novo leto želi vsem članom in kupcem

KONSUM

zadruga v Celovcu



Skupščina občine „Novo mesto“

želi vsem koroškim Slovincem, predvsem bralcem slovenskega tiska, srečno in uspešno novo leto

1978

ZDRAVO IN USPEŠNO

NOVO LETO 1978

VOŠČI



Ljubljanska banka

podružnica
SLOVENJ GRADEC

MIRKO KUMER-ČRČEJ:

(10. nadaljevanje)

Moje drugo potovanje po Nemčiji

Medtem, ko sva z vrta uživala lep razgled na mesto in okolico, je žena pripravila imenitno kosilo. Zelo mi je teknilo in sem kuharico tudi primerno pohvalil. Ko je za trenutek odšla v kuhinjo, mi je dejal Thomas: Jaz pa nimam nobene okusa več. Vsaka jed se mi zdi enaka, kot bi imel v ustih kakor prst. Jem sicer, da živim, a ničesar ni več dobro.

Tolažil sem ga, da je to najbrž od kapljic, ki jih uživa. Če mu te odstranijo bolečine, vplivajo najbrž tudi na čut okusa. Če ne bo imel več bolečin, se mu bo tudi okus povrnil.

Kosilo je bilo izdatno. Po njem sva šla oba počivat, žena pa je pospravila posodo. Počivališče je imel v vrtni lopici, okrašeni z bujnimi raznovrstnimi cveticami. Pod senčno streho sta bili dve oblazinjeni ležišči s premakljivim vzglavjem in vnožjem. Poleg je stala še pisana gugalnica. Izgledalo je kot kje v Indiji Koromandiji, posebno še tedaj, ko je pritisnil na gumb in s tem vključil vodomet, ki je z več curki metal vodo v zrak, da je prijetno žuboreč padala nazaj v kamnito korito. Kako lepo bi imel na svoj življenjski večer, če bi bil zdrav, tako pa z vsem udobjem nima nobenega veselja.

„Starost sem si vse drugače. Nato pa tiho obležal na počivalni predstavljal,“ je žalostno vzdihnil. Ku in gledal v oblake. Čez nekaj časa je začel pripovedovati o svoji hčerki, edinki. Imela je podobne sposobnosti kot on. Zato jo je izučil za urarko. Bilo je redkost, da bi se deklica učila tega rokodel-

stva. V celi Nordrhein Westfaliji sta bila pripuščena k izpitom le dva urarska vajenca. Od nju je bila ena njegova hčerka. Oparvila je izpit z dobrim uspehom in nato delala nekaj časa doma. Šla pa je tudi na „tuje“, v sosedno mesto, kjer je spoznala mladeniča, čigar starši so imeli veliko prodajalno optičnih predmetov. Zaljubila sta se in vzela. Imata že dvoje otrok, fantka in deklico. Fantek kaže močno rokodelske sposobnosti in bi bil primeren za urarja ali optikarja.

Deklica pa je še premajhna, da bi jo mogel na sposobnosti ocenjevati. „Ta dva otroka zelo ljubim. V nju bodo živele moje lastnosti dalje,“ je zamišljeno menil.

„Zato pa svoji hčerki in njenim otrokom posvečam še sedaj v boleznih vse moje moči in sposobnosti. Izdelujem zanje ladje v miniaturo in sicer holandske jadrnice iz 18. stoletja. V muzeju pomorstva sem dal odslikati načrte teh fregat in sedaj jih delam v merilu 1:100. Naredil sem jih že tri, četrto pa imam v delu.“

Prijel me je za roko, me povedel v svojo delavnico in mi kazal izdelovanje teh ladij. Take preciznosti ne bi bil pričakoval. Trup ladje je naredil iz rdečega češnjevca lesa, postavil jambore in nanje vstavil jadra. Pa ne šablonsko, ampak tako, da je vse delovalo. Z vsemi škripci in vretenami. Ker so tudi ti pripomočki bili stokrat manjši kot v resnici, je bilo treba delčke narediti tako majhne kot kolesa od žepnih ur. In teh je bilo na stotine. Vsako vrsto je imel spravljeno v posebnem predalu. Vse je

izdelal na mali stružnici (Drehbank), ki jo je svojčas uporabljal v urarstvu. Ko sem vse to videl, sem razumel, da potrebuje za gradnjo in opremo ene ladje pol leta. Dela največ ponoči, kadar ne more spati. Pri tem delu pozabi na bolečine v črevesju.

Že dovršene ladje je krstil na imena svojih najbližnjih: Svoje hčerke, svojega vnuka in svoje vnukinje in jim potem do vseh potankosti dovršeno ladjo tudi podaril. Imenujejo se: Marija, Andreas in Simona. Zadnjo ladjo, ki jo je zdaj začel graditi, pa bo podaril svoji ženi in se bo imenovala Katharina. Vendar žena na tihem dvomi, da bi jo dokončal, ker mu more vedno pogosteje dajati kapljice zoper bolečine in ker potem po cele ure leži v počivalniku, brez da bi kaj naredil. Le včasih še nenadoma vstane sredi noči in struži nove delce za njeno ladjo.

Občudoval sem njegovo voljo do dela in tudi znanje, ki je za tako prigrigotavljanje potrebno.

„Zato sem ja izučen urarski mojster. Izhajam še iz časa, ko smo znali ure še na roke delati. Sedanji urarji tega ne potrebujejo več in tudi ne bodo znali,“ je dejal.

Gospa je klicala na popoldansko kavo. Pri njej smo malo poklepetali. Tudi on je vedel o naših dvojezičnih tablah, ki so jih na Koroškem začeli v juliju postavljati. Povedal sem mu stališče Slovencev, brez katerih nam hočejo vse tri stranke po svoje nekaj vsiliti. Tudi on ni mogel razumeti, da se branimo ponemčevanja. „Naši Nemci v Alzaciji in Lotringiji na

Francoskem so že davno prenehali zahtevati svoje pravice. Vdali so se v svojo usodo,“ je dejal. Oporekal sem nekaj časa, nazadnje mu pa dejal, da tu ne najdeva skupnega mnenja. Zato je najbolje, da o tem ne govoriva dalje in ostaneva vsak pri svojem prepričanju.

Začeli smo se poslavljati, ker ob šestih bo odpeljal moj avtobus nazaj v Bonn. Spet je štartal svoj mercedes, jaz pa sem se ženi zahvalil za postrežbo in jo prosil, naj bo še v nadalje tako dobra in usmiljena do svojega težko bolnega moža. Uvrstil jo bom v spomin močnih žen, ki sem jih kdaj srečal v življenju.

Ko sva se poslavljala, sem mu dejal, da mu želim olajšanja položaja, življenje brez bolečin. Čeravno, da popolnoma ne bo več ozdravel, še pa vendar more dolgo ča-

sa živeti. Poznam ženo v sosedstvu, ki že devet let živi z istim bremenom kot on. Bo še marsikateri, danes zdrav človek, prej odšel. Zato pogum še naprej. Če se tukaj na zemlji ne bova več videla, se pa morda na onem svetu spet srečava. Srečno, dobri tovariši!

S solzami v očeh mi je mahal z roko, moj avtobus pa je zavil po dolini reke Bröll in ob mraku prispele nazaj v Bonn.

Povedal sem Bringsovim svoja današnja doživetja. To je pač naša človeška usoda, sta menila. Enega spravi na tak, drugega spet na drug način. Glavno je, da smo na svetu svojo nalogo dobro opravili, potem nam slovo od tod ne bo težko.

Drugo jutro sem vzel slovo tudi od Bringsovih. (Dalje prihodnjic)

DOM v TINJAH

Od torika, 27. XII., ob 15. uri,
do četrtega, 29. XII., ob 13. uri

SEMINAR KATOLIŠKE MLADINE

„Socializem in krščanstvo“
Referenti: bodo objavljeni v posebnem razpisu
Prireditelj: Kat. mladina

Od četrtega, 29. XII., ob 18.30 uri,
do sobote, 31. XII., ob 13. uri

TEČAJ: PRIPRAVA NA ZAKON

Voditelj: Jože Kopeinig
Referenti: dr. Emil ali Stanko Smolnik
ga. Marinka Inzko
dr. Janez Gregori
Jože Kopeinig

DOM V TINJAH

išče za letošnjo zimo

STAREJŠO ŽENO — ŠIVILJO,

ki bi šivala in likala. Plača po dogovoru.

Prosimo za čimprejšnje prijave.
Dom v Tinjah, 9121. Tel. 04239/642

● ROMANJE V SVETO DEZELO Z LETALOM

od petka, 10. 2. 1978,
do sobote, 18. 2. 1978.

Prijave sprejema Dom v Tinjah do 10. januarja. Število je omejeno.
Cena: 8860.— šilingov.

Berite in širite „nt“!



SLOVENSKE ŽELEZARNE
ŽELEZARNA RAVNE
RAVNE NA KOROŠKEM
SLOVENIJA - JUGOSLAVIJA

IZDELUJEMO:

- LITA
- KOVANA IN
- VALJANA JEKLA

S KVALITETNO IN SOLIDNO PROIZVODNJO
GARANTIRAMO DOBRO POSLOVNO SODELOVANJE
IN SE PRIPOROČAMO.



POSLOVNIM PARTNERJEM IN VSEM
KOROŠKIM ROJAKOM
ŽELIMO USPEHA POLNO LETO 1978.

TEMELJNE ORGANIZACIJE ZDRUŽENEGA DELA
ZDRUŽENE V



OZD Rudniki svinca in topilnica Mežica z n. sol. o.

MEŽICA - JUGOSLAVIJA

proizvajajo:

- svinčene in cinkove koncentrate
- svinec v blokih, svinčeno pločevino, svinčene cevi in šibre
- vse vrste startnih aku-baterij v klasični in monoblok izvedbi: suhe neformirane, suho-formirane in kontejner
- trakcijske aku-baterije za vse vrste električnih vozičkov, elektrolokomotive, elektroviličarje, čolne itd.
- stacionarne aku-baterije za telefonske centrale, električne računske centre, trafo postaje, radio relejne postaje, zasilno razsvetljavo itd.
- specialne startne aku-baterije za težke pogoje dela
- separacijsko in flotacijsko opremo po licenci „WEMCO“ ZDA
- transportno opremo za lesno industrijo po licenci „SANGER & MASSIERER KG“ ZRN
- čistilne naprave za fekalne vode
- prodaja mineralov: vulfenit, ceruzit in kalcit

VSEM ROJAKOM ŽELIMO SREČNO
IN USPEŠNO NOVO LETO!

TV-program za božične praznike

TV AVSTRIJA

1. SPORED

NEDELJA, 25. decembra: 10.00 Kje pa je v snegu še pot k tebi... — 10.45 Prividi za dvomljivce — 11.00 Naša pot v Betlehem — 11.55 Papežev božični nagovor — 14.40 Teta Frieda — 16.05 Začarani bratje — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Klub seniorjev — 18.30 Operni vodič — 19.00 Avstrija v sliki ob nedeljah — Tirolska — 19.25 Kristjan v času — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo — 19.50 Šport — 20.05 Gledališki list — 20.15 Krotitev uporne — po Shakespearu — 22.10 Vera Cruz — 23.45 Poročila.

PONEDELJEK, 26. decembra: 14.50 Moj prijatelj diamantski Joe — 16.30 Daniel in vila — 17.45 Vrtljak — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Prostor za živali — 18.45 Od človeka do človeka — 19.20 Kristjan v času — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo — 19.50 Šport — 20.15 Bos po parku — 22.05 Ponočno branje — 23.30 Poročila.

TOREK, 27. decembra: 9.00 Am, dam, des — 9.30 Naslednji, prosim! — 10.00 Čiti, čiti, bäng, bäng — musical — 17.30 Am, dam, des — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Kraljestvo živali — 18.30 MI; družinska oddaja — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo in športom — 20.00 Igra se more pri četi — 21.00 „Lirum, larum, Löffelstiel...“ — 21.45 Sredozemsko morje — 22.40 Poročila in šport.

SREDA, 28. decembra: 9.00 Oddaja z mišjo — 9.30 Naslednji, prosim! — 10.00 Teta Frieda — 17.00 Lažnjivi Wasstel — 17.25 Oddaja z mišjo — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Dr. Doolittle — 18.30 MI; družinska oddaja — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo in športom — 20.00 Letni pogled nazaj — 21.00 Ljudje v hiši številka sedem — 21.55 Zgodbe iz Avstrije — poskusni alarm — 22.25 Poročila in šport.

ČETRTEK, 29. decembra: 9.00 Am, dam, des — 9.30 Naslednji, prosim! — 10.00 Moj prijatelj diamantni Joe — 17.30 Am, dam, des — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Televizijska kuhinja: Ribba za Silvester — 18.30 MI; družinska oddaja — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo in športom — 20.00 Služabniki in drugi gospodje — 21.05 Arabella — 23.40 Poročila in šport.

PETEK, 30. decembra: 9.00 Am, dam, des — 9.30 Naslednji, prosim! 10.00 Klub seniorjev — 10.30 Film brez naslova — 12.25 Turneja štirih skakalnic — Oberstdorf — prenos — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Povzetek iz Oberstdorfa — 18.30 MI; družinska oddaja — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo in športom — 20.00 Grozljive zgodbe — 20.55 Avstrija v letu 2027 — 21.40 Šport — 21.45 Trd od strahu — 23.30 Poročila.

SOBOTA, 31. decembra: 10.30 Ognjena ptica pripravljena za štart — 15.25 Dekle iz bemskega gozdu — 16.30 Povodni konj na vrvi za pranje — 16.45 Hoppity pride nazaj — 18.00 Otroci! Tako mladi se ne srečamo več! — 19.10 Ironimus — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo — 19.45 Silvestrov nagovor kardinala Königa — 19.55 Šport — 20.15 Mene bi morali videti! — 22.25 Milva 1977 — 23.15 Nonstop nonsens — 0.00 K novemu letu — 0.05 Netopir.

NEDELJA, 1. januarja 1978: 12.15 Novoletni koncert dunajskih filharmonikov — 13.30 Turneja štirih skakalnic: Prenos iz Garmisch Partenkirchna — 15.45 Hudobci Walt Disneya — 16.30 Hans Röckle in hudič — 17.45 Eden ni nobeden — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Klub seniorjev — 18.30 Ljudski plesi sveta — 19.00 Avstrija v sliki — Predarlška — 19.20 Novoletni nagovor zveznega prezidenta — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo — 19.45 Šport — 20.10 Beseda ob Novem letu — 20.15 My fair Lady — 23.05 Ponočno branje — 23.35 Poročila.

PONEDELJEK, 2. januarja: 9.00 Am, dam, des — 9.30 Naslednji, prosim! — 10.00 Netopir — 17.30 Am, dam, des — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Omaruru — 18.30 MI; družinska oddaja —

19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo in športom — 20.00 Šport ob ponedeljkih — 20.50 Kraj dejanja — 22.20 Poročila in šport.

TOREK, 3. januarja: 9.00 Am, dam, des — 9.30 Naslednji, prosim! — 10.00 My fair Lady — 17.30 Am, dam, des — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Raj živali — 18.30 MI; družinska oddaja — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo in športom — 20.00 Boks uganak — 20.55 Victor Borge: Comedy in music — 21.55 Sredozemsko morje — 22.45 Poročila in šport.

SREDA, 4. januarja: 9.00 Oddaja z mišjo — 9.30 Naslednji, prosim! — 10.00 El Greco — 12.25 Turneja štirih skakalnic — prenos iz Innsbrucka — 17.00 Zimska roža — 17.25 Oddaja z mišjo — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Očetje cunj — 18.30 MI; družinska oddaja — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo in športom — 20.00 Marie Antoinette — 21.45 Povzetek iz Innsbrucka — 22.15 Poročila.

ČETRTEK, 5. januarja: 9.00 Am, dam, des — 9.30 Naslednji, prosim! — 9.55 Športni prenos — 12.55 Športni prenos — 17.30 Am, dam, des — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Prosimo za mizo — 18.30 MI; družinska oddaja — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo in športom — 20.00 Servisna boksa — 20.15 Dalli, dalli — 21.45 Šport — 22.05 Sergeant Madigan — The Manhattan beat — 23.20 Poročila.

RADIO CELOVEC

NEDELJA, 25. decembra: 07.05—07.35 Božični nagovor krškega škofa dr. J. Kšstnerja — Božični koncert.

PONEDELJEK, 26. decembra: 07.05—07.35 Naj pesmica naša darilo vam bo...

TOREK, 27. decembra: 09.30—10.00 Za našo vas — (Dr. P. Apovnik: Pravni nasveti) — 13.45—14.30 Celovški radijski dnevnik — Šport — Otroci, poslušajte!

SREDA, 28. decembra: 13.45—14.30 Celovški radijski dnevnik — Ljudske pesmi — Cerkev in svet.

ČETRTEK, 29. decembra: 13.45—14.45 Celovški radijski dnevnik — Dr. A. Feinig: Kdo je bil Santonino, 3. — „Srečo voščimo vam vsi veseli...“ (Ansambel Hanzija Artača).

PETEK, 30. decembra: 13.45—14.30 Celovški radijski dnevnik — Kar po domače.

SOBOTA, 31. decembra: 09.45—10.30 Od pesmi do pesmi — od srca do srca.

PETEK, 6. januarja: 15.00 Stric Filser — 16.30 Čudovite pustolovščine Hansa Christiana Andersena — 17.45 Mi, Vi, in tisti tu — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Buchbinderjeva glasbena oddaja — 18.40 Moji podnajemniki so najboljši — 19.25 Kristjan v času — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo in športom — 19.45 Šport — 20.15 Marie Antoinette — 21.55 Šport — 22.10 Derrick — 23.10 Poročila.

SOBOTA, 7. januarja: 16.00 Stari sodnik — 17.00 Športna abeceda — 17.30 Heidi — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Panoptikum — 18.25 Dober večer ob sobotah — Heinz Conrads — 18.50 Zaupni dom — 19.00 Avstrija v sliki z Južno Tirolsko aktualno — 19.30 Čas v sliki 1 s kulturo — 19.55 Šport — 20.15 Starji v cirkusu — 22.10 Šport — 22.25 Vprašanja Kristjana — 22.30 Pokopajte volkove v globeli — 0.10 Poročila.

2. SPORED

NEDELJA, 25. decembra: — 17.00 Koncertna ura — 18.00 Apartma — 20.00 Knjižni bazar — 20.15 Nedeljske zgodbe — 21.20 Slovesni koncert dunajskih filharmonikov.

PONEDELJEK, 26. decembra: 17.55 Veliki orkester — Boston Symphony Orchestra — 18.45 My man Godfrey — 20.15 Nekoč je bilo... — 21.20 Prometejeve stvaritve — 22.20 Modern Millie.

TOREK, 27. decembra: 18.00 Kmetijstvo danes — 18.30 Znanje aktualno — 19.30 Gost pri Carlu Zuckmayru — 20.00 Film brez naslova — 21.40 Čas v sliki 2 s kulturo — 22.15 Club 2.

SREDA, 28. decembra: 18.00 Francoščina — 18.30 Ö 9 — Dunaj — 18.55 Operni vodič — 19.30 To so Firenze — 20.00 Sprehod — 21.00 Okno za šov — 21.45 Čas v sliki 2 s kulturo — 22.20 Oprostite, prosim, motnjo! — 22.30 Pustolovščina Kitajska.

ČETRTEK, 29. decembra: 18.00 Ruščina — 18.30 Kontrapunkt — 19.30 Umetnost — kaj je to? — 20.00 Prijateljica je bila zmerom zraven — 21.40 Čas v sliki 2 s kulturo — 22.15 Club 2.

PETEK, 30. decembra: 18.00 Orientacija — 18.30 Portret — 19.30 Od

življenjskega kolesa do televizije — 20.00 Ljudski škodljivci revmatizem — 21.05 Pristni Dunajčan se ne potopi — 21.50 Čas v sliki 2 s kulturo — 22.25 High Chaparral.

SOBOTA, 31. decembra: 18.00 Podjetnosti gospoda Hansa — 18.25 Une Parisienne — 19.45 The Munsters — 20.15 Mednarodni šov-večer v FS 2 — 21.00 Otto — 21.45 Silvie Vartan v paleju de Congres — 22.30 Alcasar de Paris — 0.00 K novemu letu — 0.05 Silvestrov plesni party.

NEDELJA, 1. januarja: 17.05 Letni pogled nazaj — 18.00 Mary of Scotland — 20.00 Galerija — 20.15 Lih dan (pravilno pisano! — sabl) — 21.05 Romanca s kontrabasom — 21.45 Ironimus.

PONEDELJEK, 2. januarja: 18.00 Angleščina — 18.30 Življenje na človeku — 19.05 Konji — 19.30 Romantika — 20.00 Štiridesetletnik — 20.50 Veselje z glasbo — 21.35 Čas v sliki 2 — 22.20 Pregarjanje in umoritev Jean-Paul Marata (v angleščini).

TV Ljubljana

NEDELJA, 25. decembra: 8.20 Poročila — 8.25 Za nedeljsko dobro jutro: Festival MPZ Celje 77, barvna oddaja — 8.55 625 — 9.35 Uziška republika, barvna nadaljevanka — 10.25 Ostržek, barvna nadaljevanka — 10.55 Karino, barvna nadaljevanka — 11.25 Mozaik — 11.30 Kmetijska oddaja — 12.15 Poročila — 17.45 Barvna risanka — 17.50 Košarka: Metalac — Partizan, prenos, v odmoru Propagandna oddaja — 19.20 Cikcak — 19.30 TV dnevnik — 19.50 Tedenski gospodarski komentar — 19.55 Propagandna oddaja — 20.00 M. Smoje-B. Dvornik: Človek in arhitektura, drama — 21.20 Propagandna oddaja — 21.25 Šola, ki jo je treba ohraniti, dokumentarna oddaja — 21.55 Športni pregled — 22.30 TV dnevnik.

PONEDELJEK, 26. decembra: 9.05 TV v šoli: Računstvo, Živi svet Primorja, J. Gotovac: Ero z onega sveta — 10.00 TV v šoli: Materinščina, Risanka, Zemljepis — 15.05 TV v šoli, ponovitev — 17.15 Glasbena pravljica: Rokec na drugem koncu sveta — 17.25 Zakoni divjine, barvna serija — 17.50 Obzornik — 18.05 Raziskovalna ladja, barvna oddaja — 18.15 Varstvo pri delu, barvna oddaja — 18.25 Mozaik — 18.30 Dogovorili smo se — 18.45 Mladi za mlade — 19.15 Barvna risanka — 19.20 Cikcak — 19.30 TV dnevnik — 19.55 Propagandna oddaja — 20.00 A. Mercero: Mona Liza je žalostna — 20.45 Propagandna oddaja — 20.50 Kulturne diagonale — 21.35 Mozaik kratkega filma — 22.25 Šahovski komentar.

TOREK, 27. decembra: 8.30 TV v šoli: Angleščina, Pod snežno odejo, Računstvo, Novoletna pravljica, Kultura govorjenja — 10.00 TV v šoli: Glasbena vzgoja, Risanka, Dan pionirjev, Pirodroslovje — 14.30 TV v šoli, ponovitev — 16.05 Šolska TV: Avstralija, oddaja iz cikla Zemljepis — 16.55 Najboljši športniki Slovenije leta 1977, reportaža — 17.10 Potovanje okrog sveta — 17.25 Znamenita raketa, barvni film — 17.50 Obzornik — 18.05 Muppet show, barvna oddaja — 18.30 Mozaik — 18.35 Jugoslovanska trimska televizija — 19.15 Barvna risanka — 19.20 Cikcak — 19.30 TV dnevnik — 19.55 Propagandna oddaja — 20.00 Oči kritike — 20.40 Propagandna oddaja — 20.45 G. E. Clancier: Črni kruh, barvna nadaljevanka — 21.45 Propagandna oddaja — 21.50 Glasbeni magazin — 22.30 TV dnevnik.

SREDA, 28. decembra: 8.50 TV v šoli: SFRJ po drugi svetovni vojni, Od Nove Gorice do Portoroža, Enej v Kartagini — 10.00 TV v šoli: Predšolska vzgoja, Risanka, Film — 16.35 Košarka: Bosna — Jugoplastika, prenos, v odmoru Propagandna oddaja — 18.10 Obzornik — 18.25 K. Kovič: Moj prijatelj Piki Jakob, barvna nadaljevanka — 18.42 Mozaik — 18.45 Ne prezrite: Srečne ure ob glasbi, barvna oddaja — 19.15 Barvna risanka — 19.20 Cikcak — 19.30 TV dnevnik — 19.55 Propagandna oddaja — 20.00 Film tedna:

TOREK, 3. januarja: 18.00 Iskanje po zelenem planetu — 18.30 Ljudski škodljivci revmatizem — 19.00 Zamišljeni kalendarij — 20.00 Antarcitica — 20.50 Pravi Dunajčan se ne potopi — 21.35 Čas v sliki 2 s kulturo — 22.10 Club 2.

SREDA, 4. januarja: 18.00 Apprenons le francais — 18.30 Ö 9 — Gradiščanska — 19.00 Mejniki svetovne zgodovine — 20.00 Teleobjektiv — 20.50 Čudne zgodbe — 21.40 Čas v sliki 2 s kulturo — 22.15 Oprostite, prosim, motnjo! — 22.25 Smrt v dninarski plači.

ČETRTEK, 5. januarja: 18.00 Ruščina — 18.30 Stroj morje — 19.30 Wilhelm Tell — 20.00 Iz ljubezni umreti — 22.00 Čas v sliki 2 s kulturo — 22.35 Club 2.

PETEK, 6. januarja: 12.25 Turneja štirih skakalnic — Bischofshofen — prenos — 18.00 Jeremy — 19.30 Jezus pri Caheju — 19.45 Stremljenje po novem svetu — 20.15 Vedno več, vedno bolj veselo — 22.05 Gheorghie Zamfir in concert.

SOBOTA, 7. januarja: 17.15 Teleobjektiv — 18.00 Podjetnosti gospoda Hansa — 18.25 Oprostite, prosim, motnjo! — 18.30 Brez nagobčnika — 19.30 Thrillseekers — 19.55 Galerija — 20.15 Ples vampirjev — 22.10 Sesija.

barvna oddaja — 21.10 Spet je leto naokoli, barvna oddaja — 00.40 Novoletne voščilnice — 01.00 Dvignimo čaše — 01.30 Risanke — 01.45 Sabata, barvni film.

RADIO CELOVEC

NEDELJA, 1. januarja 1978: 07.05—07.35 Duhovni nagovor — Naj pesmica naša darilo vam bo.

PONEDELJEK, 2. januarja: 13.45—14.30 Celovški radijski dnevnik — M. Kumerčreč: Iz popotne torbe (Allgäu).

TOREK, 3. januarja: 09.30—10.00 Pisani svet — Celovški radijski dnevnik — Šport — L. Detela: Obrazi novega slovenskega pesništva.

SREDA, 4. januarja: 13.45—14.30 Celovški radijski dnevnik — Pravni nasveti za vsakogar — Od popevke do popevke.

ČETRTEK, 5. januarja: 13.45—14.45 Celovški radijski dnevnik — O. Župančič: Veronika Deseniška (1. in 2. dejanje).

PETEK, 6. januarja: 07.05—07.35 Duhovni nagovor — Slovenski Božič (glasbena oddaja).

SOBOTA, 7. januarja: 09.45—10.30 Od pesmi do pesmi — od srca do srca.

NAŠ TEDNIK izhaja vsak četrtek. Naroča se na naslov: „Naš tednik“, Celovec, Viktringer Ring 26, 9020 Klagenfurt. — Telefon uredništva, oglasnega oddelka in uprave 72 5 65. Naš zastopnik za Jugoslavijo ADIT-DZS, Gradišče 10, 61000 Ljubljana, tel. 22207. Naročnina znaša letno: za tuzemstvo 150.— šil., za Jugoslavijo 150.— din za ostalo inozemstvo 250.— šil. (po zračni pošti 500.— šil.). — Lastnik in izdajatelj: Narodni svet koroških Slovencev. — Odgovorni urednik: Nuželj Tomajner, Verovce štev. 2, 9065 Zrelec. — Tiska: Tiskarna Družbe sv. Mohorja v Celovcu, Viktringer Ring 26.

Posebnost je boljša, kajti navadno imajo mnogi!
Zaradi tega rajši takoj h



po kuhinje!

PODJERBERK —
ST. KATHREIN
Škofiče/Schiefling
Tel.: 0 42 74 - 29 55 18
Celovec/Klagenfurt
Rothauerhaus
Tel.: 86 2 92

Blagoslovljen Božič in srečna nova leta 1978 želija:

Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem
VIDA in JOŽKO KONCILJA
Vogrče

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi

družina DUMPELINK
ŠTEBEN v PODJUNI

DRUŽINA
KARGL
Bače ob Baškem jezeru

DRUŽINA
WINKLER
Ulmat — Gozdanje

DR. ANTON SAMONIG
živinozdravnik
Tel. 0 42 76 - 31 76 Škofiče 129

LOVRO PETRIČIČ
župnik
Št. Ilj ob Dravi

Vesele **BOŽIČNE PRAZNIKE** ter uspešno **NOVO LETO** želi vsem odjemalcem in prijateljem



Franc Tomasch

TRGOVINA S ČEVLJI
IN POPRAVILA
PLIBERK
ŠT. LIPŠ pri DOBRILI VASI

Veliko notranjega miru, veselja in ljubezni želi

HANZEJ OLIP
prefekt na Plešivcu

Vsem prijateljem, znancem, izseljencem in cenjenim gostom želi

DRUŽINA
SMRTNIK,
gostilna **FRANCL**
Korte pri Železni Kapli

DRUŽINA
WERNIG, pd. Jirh
Kočuha

ELEKTROPODJETJE
Ing. ANTON SCHLAPPER
ŠT. JAKOB V ROŽU

DRUŽINA
BISTRičNIK
OBIRSKO

Vsem cenjenim odjemalcem, prijateljem in znancem želi vesele božične praznike in srečno novo leto

ADEG-trgovina
Gasper Ogris-Martič
BILČOVS, telefon 21 05 17

Vsej duhovščini in vernikom pliberške dekanije želi blagoslovljen Božič in obilo milosti in sreče v novem letu

DEKANIJSKI URAD
v ŠMIHELU pri PLIBERKU

PETRIČEVI
Novo selo pri Kotmari vasi



Vesele božične praznike in zdravo novo leto 1978 želi vsem poslovnim prijateljem in znancem

gregor kapus
BILČOVS, tel. 0 42 28 - 32 1 05
Centralne kurjave
sanitarne in vodovodne naprave

Vsem prijateljem in znancem želita miru poln Božič in srečno novo leto 1978

MIŠA in FILIP WARASCH
DJEKŠE



Vsem obiskovalcem

ŠTEKLNOVE GOSTILNE
v GLOBASNICI

FRANC KRIŠTOF
župnik
ŠT. VID v PODJUNI

Vsem svojim prijateljem želi vesele praznike in srečno novo leto

Franc Mertel
BRNCA pri BELJAKU

Blagoslovljene božične praznike ter srečno novo leto želi trgovina

Krivograd
Šmihel nad Pliberkom



Vsem odjemalcem in znancem želi vesele praznike

MIZARSTVO
Kofler
ŠT. PETER pri ŠT. JAKOBU v ROŽU

Vsem prijateljem, neprijateljem, znancem pevovodjem, pevovodkinjam, pevkam in pevcem

TOMAŽ HOLMAR
župni upravitelj
na OBIRSKEM

Vsem izseljencem in znancem
družina PEVCAR
DRABUNAŽE

Vsem prijateljem in znancem
družina ROPAČ, pd. HANZEL
LOČE — ŠT. ILJ ob DRAVI

DRUŽINA
Dr. REGINALD VOSPERNIK
PODRAVLJE

Vsem odjemalcem, gostom in prijateljem
družina GABRIEL
gostilna in trgovina
ŠT. JANŽ v Rožu

NIKO MARKTL
župnik
v ROŽEKU



Vsem cenjenim odjemalcem, prijateljem in delavcem želi
BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ
in srečno **NOVO LETO 1978**

TESARSTVO
Franc Gasser
BILČOVS — LUDMANNSDORF 28
Telefon (0 42 28) 21 05 18

Vsem znancem in izseljencem
DRUŽINA
ISOP, pd. LEBNOVA
GORINČIČE pri ŠT. JAKOBU V ROŽU

ANTON GORŠEK
župnik
ŠT. PETER na VAŠINJAH

NIKO KRIEGL in družina
ZAHOMEC

Vsem sorodnikom in znancem
družina SAFRAN, pd. POMOČ
BILČOVS

FLORIJAN ZERGOI
župnik
KAZAZE

Družina GREGORN
DULE pri ŽITARI VASI



VESELE
BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO
NOVO LETO 1978
želi

MIZARSTVO

Hanzej Gabriel

ŠT. JANŽ V ROŽU
Tel.: 0 42 28 - 2400

DRUŽINA
PETER OLIP
SELE

SIMON WUTTE
župnik
v ŽVABEKU

MATEJ IGERC
župnik
na SUHI

Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem
družina ZABLATNIK
BILNJOVS

STANKO ŠKRBE
župnik
LIPA nad VRBO

Vsem znancem in prijateljem ter ljubiteljem umetnosti
prof. akad. kipar
FRANCÉ GORŠÉ
Tel. 0 42 28 - 21 86 SVEČE v ROŽU

VALENTIN POLANŠEK

Preč. gg. sestram, duhovnikom, rojakom in faranom

VILKO PIPP
župnik
ŠMIKLAVŽ ob DRAVI

Vsem gostom, sorodnikom, znancem in prijateljem

gostilna RASTOČNIK
KOPRIVNA pri ŽELEZNI KAPLI

Družina
Prof. JOŽKO HUTTER
GLOBASNICA

MATJEVA DRUŽINA
LOČILO

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem znancem in prijateljem

BUTIJEVA družina
ŠMARJETA v ROŽU

Nnama
TRGOVSKO PODJETJE
LJUBLJANA

TOZD veleblagovnice

RAVNE NA KOROŠKEM

Nudimo svojim kupcem vse blago za široko potrošnjo

VSEM KUPCEM IN ROJAKOM PA ŽELIMO
SREČNO NOVO LETO 1978

MPP
„INSTALATER“ Prevalje n. sol. o.

TOZD
„MONTAŽA“ Prevalje

TOZD
„PROIZVODNJA KOVINSKIH
IZDELKOV“ Prevalje

TOZD
„LAHKIH TRANSPORTNIH
NAPRAV“



VSEM
KOROŠKIM SLOVENCEM
ŽELIMO VESELO
IN USPEŠNO
NOVO LETO 1978.



GOSTINSKO PODJETJE

G. P. „PECA“
Mežica

ŽELI VSEM ROJAKOM
OBILO SREČE IN USPEHA
V NOVEM LETU 1978
IN SE PRIPOROČA
ZA OBISK

Slovenijales

TOVARNA MERIL — SLOVENJ GRADEC

Tovarna meril je bila ustanovljena leta 1904. Dolgoletne izkušnje so prav gotovo zadosten porok za vrhunsko kvaliteto vseh naših izdelkov. Smo edina specializirana tovarna različnih vrst meril v Jugoslaviji. Naši izdelki so zaradi znane kvalitete iskani doma in na tujih tržiščih. V ilustracijo navajamo, da izvozimo letno več kot polovico naših izdelkov, in to na konvertibilna tržišča.

Naš proizvodni in prodajni program obsega proizvodnjo oz. prodajo lesenih, plastičnih ter kovinskih meril in izdelkov lesne galanterije. Osnovne grupe izdelkov, ki jih ponujamo cenjenim kupcem, pa so: šolski pribor, galanterija, merila ter tehnična plastika.

VSEM KUPCEM IN ROJAKOM ŽELIMO ZDRAVO IN
USPEŠNO NOVO LETO 1978!

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi tvrdka

VELETRGOVINA — IMPORT — EKSPORT
RADENSKA — ROGAŠKA — PILSEKSPORT PIVO/TALIS

Kristijan Breznik

9020 CELOVEC, Völkermarkter Str. 99 — Telefon 31 670 — Telex 42228



Auch
Motorräder
neueste
Typen

Autohaus HERMANN

VOLVO

KLAGENFURT, MOROSTRASSE 39

VERKAUF • SERVICE UND ERSATZTEILLAGER



Blagoslovljene božične praznike
ter srečno novo leto

DRUŽINA OTTOWITZ

RUTE pri PODGORJAH

CARIMPEX

d. z o. j.

- UVOZ IN VELETRGOVINA
S POHIŠTVOM

Gabelsbergerstraße 24

9020 KLAGENFURT — CELOVEC

Vse Slovence tostran in onstran meje,
posebno pa idealistično koroško mladino,
toplo pozdravlja ter vošči vesel božič in
uspešno novo leto 1978!

LENART KERT

posestnik iz SUŠKE GORE (GRADIČE)



INTRADE

zunanjetrgovinska družba
z o. j.

ŽELI SVOJIM PRIJATELJEM, ZNANECM
IN POSLOVNIM PARTNERJEM
VESELE PRAZNIKE
IN USPEHA POLNO LETO 1978

Vesele božične praznike in uspešno novo
leto želi vsem odbornikom občine Pliberk

KLUB ENOTNE LISTE V
PLIBERKU

Vesele božične praznike in
srečno leto 1978
želi



Vsem bralcem Našega tednika,
prijateljem in znancem
vesele božične praznike
in srečno novo leto

JOŽE WAKOUNIG z družino
glavni urednik NT

podjetje

Pagitz

BOROVLJE

Kot domače podjetje se zahvaljujemo za
dosedanje dobro sodelovanje.



VESEL BOŽIČ
IN SREČNO NOVO LETO

NOREA-REPRO — kliše - ofset

Waldhauser & Mitsche OHG

Linsengasse 59
A-9020 Klagenfurt-Celovec
Telefon 0 42 22 - 86 0 96

Blagoslovljene božične praznike ter
srečno NOVO LETO želi

DRUŽINA BLAŽEJ

LETINA pri PLIBERKU

Textilausstatter SEEBURGER

Klagenfurter Straße 15

9170 BOROVLJE — FERLACH

želi vsem odjemalcem srečne božične
praznike in uspeha polno leto 1978 ter
se tudi vnaprej priporoča za Vaš obisk.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
USPEHA POLNO NOVO LETO 1978

želi

**Klub
slovenskih
občinskih
odbornikov**



Delovni ljudje
in občani,
Skupščina
občine
Ravne na
Koroškem
in družbeno
politične
organizacije
želijo vsem koroškim rojakom



**srečno in uspehov
polno novo leto 1978**

Želim vsem prijateljem
in znancem
SREČNO NOVO LETO

tajnica NSKS
MARIJA LOGAR

CELOVEC

Združenje staršev na Zvezni gimnaziji
za Slovence v Celovcu želi vesele božične
praznike in srečno novo leto. Zahvaljujemo
se dobrotnikom Slovenske gimnazije za
vso dosedanjo podporo, hkrati pa prosimo
za nadaljnje prispevke v podporni
sklad za revne dijake.

ODBOR ZDRUŽENJA STARŠEV

PUŠNIKOVA DRUŽINA

Klopče pri Št. Rupertu



TRGOVINA S ČEVLJI

ANTON KOREN

ŠT. JAKOB V ROŽU

ANTON PAULITSCH

gostilna in trafika

BELA pri ŽELEZNI KAPLI

ŠMONOVA DRUŽINA

ŠT. GANDOLF pri KOTMARI VASI



Vsem dragim gostom, odjemalcem, so-
mišljenikom, prijateljem in znancem želim
v novem letu mnogo sreče v zdravju in
zadovoljstvu

TRGOVINA

Janko Ogris

BILČOVŠ

Vesele božične praznike in uspeha polno
NOVO LETO želi:

KLUB MLADJE

CELOVEC - DUNAJ

DRUŽINA

dipl. inž. **FRANC KATTNIG**

ROŽEK — CELOVEC



VESELE PRAZNIKE
IN MNOGO USPEHA
V NOVEM LETU

**SLOVENSKI
INFORMACIJSKI CENTER**

A-9020 KLAGENFURT/CELOVEC
Viktringer Ring 26

ALEŠ ZECHNER

CELOVEC



**SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO
JEPBA-BAŠKO JEZERO**

želi vsem sodelavcem, prosvetašem in
prijateljem društva blagoslovljen BOŽIČ
in mnogo uspeha in sreče v NOVEM
LETU 1978.

„KOGAR SE JE DOTAKNILA
NJEHOVA USMILJENA ROKA,
KOGAR JE BLAGOSLOVIL
NJEHOV POGLED,
TISTI JE IZPREGLEDAL...“
DA BI ZA BOŽIČ IN NOVO LETO
MI VSI IZPREGLEDALI

ŽELI POKRAJINSKO VODSTVO
KATOLIŠKE MLADINE

Hanzej in Emica Smolnik

Lerchenfelder Gürtel 36/9
1070 DUNAJ



VSEM SVOJIM CENJENIM NAROČNIKOM
IN ODJEMALCEM
ŽELI
BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
TER SREČNO IN USPEHA POLNO
NOVO LETO

TISKARNA

Deužbe sv. Mohorja

v Celovcu

KUNČEVA DRUŽINA

STARA VAS 4, ŠT. LIPŠ

DRUŽINA OŽGAN

DVORC PRI ŠTEBNU

Vsem cenjenim gostom, znancem
in prijateljem se zahvaljuje za dosedanjo
naklonjenost in se priporoča

GOSTILNA

Kovač

OBIRSKO

Willibald Wurm

mesar in prekajevalec

9134 EISENKAPPEL - ŽELEZNA KAPLA
Telefon (04238) 223

Sedanjim in bivšim faranom vesele
praznike in blagoslovljeno
NOVO LETO želi

FRANC BRUMNIK
prošt

v DOBRLI VASI

DRUŽINA KEŽAR

HORCE PRI ŠT. VIDU

Faranom na Bistrici in v Gorjah

STANKO TRAP
župnik

BISTRICA na ZILJI

Sorodnikom in znancem

DRUŽINA HEBEIN

POTOČE

DRUŽINA

Agata in Jožko Wrolich

RATENČE PRI LOČAH

DELAMO PO ŽELJI
PO MERI
PO UGODNI CENI

TOREJ SPLAČA SE, PRIDITE NAS
OBISKAT

ŽENSKI MODNI SALON

Brigita Županc

ŽELEZNA KAPLA 116, Tel. (04238) 341

DRUŽINA
OJCI
ZGORNJI BREG



Dr. PAVLE ZABLATIC

ravnatelj
Zvezne gimnazije za Slovence

CELOVEC, Rebhuhnweg 28

DRUŽINA
DOMEJ, pd. ZGONC
RINKOLE



Načrtovanje in izvedba
vseh gradbenih del

Ing. Johann

Palmisano

Gradbeno podjetje za visoke, nizke
in železobetonske gradnje

ŠT. JAKOB v ROŽU
Telefon 0 42 53 - 335



Vesele božične praznike in zdravo
novo leto 1978 želi vsem svojim
odjemalcem

Helmut SCHWAB

- ▶ GRADBENI MATERIAL
- ▶ DEŽELNI PRIDELKI
- ▶ PESEK
- ▶ GRAMOZ
- ▶ GORIVO

KÜHNSDORF — SINČA VAS
Telefon (0 42 32) 80 08 81 08



Vesele božične praznike
in srečno novo leto
želi vsem članom
in podpornikom

**SLOVENSKO KULTURNO
DRUŠTVO**

GLOBASNICA



DRUŽINA

Prof. dr. JOŠKO TISCHLER
dvorni svétnik

CELOVEC

Iz srca želita

**HELMUT IN
FANIKA HARTMANN**
CELOVEC



Vsem naročnikom in poslovnim
prijateljem

želi vesele božične praznike
in srečno novo leto

Franc Begusch

gradbeno podjetje

BISTRICA v ROŽU

Sorodnikom, znancem, prijateljem in
katoliški mladini na Koroškem želi
obilno božičnega veselja in blagoslova
v novem letu

RUDOLF SAFRAN
župnik

MELVIČE



Vesele božične praznike
in srečno novo leto želi
vsem znancem po širnem svetu

DRUŽINA

ERÖS

KRIVA VRBA



Vesele božične praznike
in srečno novo leto želi
vsem znancem po širnem svetu

DRUŽINA

HAJNŽIČ

REBRCA



Vsem znancem v Rožu,
v Železni Kapli
in v Podjuni
ter vsem bralcem „Otroka božjega“

IGNAC DAVID

DOMAČALE

PENZION IN GOSTIŠČE

STERN

STARA VAS št. 32, 9141 DOBRLA VAS
Telefon 0 42 37 — 05 1 03

MAKS MIHOR

župnik

KOTMARA VAS

Vsem gostom, prijateljem in znancem
želita

Gostilna FOLTA
in restavracija OŽEKAR

Slov. Plajberk — Bodental

MESARIJA

Erlach

DOBJE pri BAŠKEM JEZERU



Vsem znancem in prijateljem, posebno
pa še naročnikom in bralcem
„Našega tednika“ želi vesele božične
praznike in srečno novo leto 1978

Anton Dolinšek

inkasant „Našega tednika“

CELOVEC, Schüttgasse 5



Vesele božične praznike in srečno
novo leto 1977

GRADBENO PODJETJE

**ing. Alojz
MERTEL**

stavbenik

ROŽEK, telefon 2725

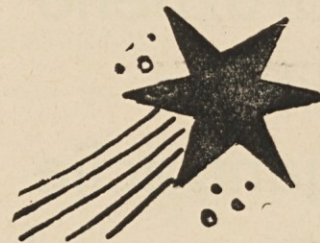


**Dr. Janko
TISCHLER**

ODVETNIK

CELOVEC

8.-Mai-Straße 16



Vsem odjemalcem, prijateljem
in znancem želi vse dobro za praznike
in se priporoča

KROJAŠTVO

WEISS

ŠT. JANŽ V ROŽU

CELOVEC, Spitalgasse 12



Vsem svojim dobaviteljem, delavcem,
znancem in prijateljem želi
blagoslovljene praznike
in srečno NOVO LETO

**Štefan
TRAMPUŠ**

LESNI TRGOVEC — ŽAGA

NONČA VAS

DRUŽINA

ZMAVCER

na RICINJI

NOČNIK-ova družina

ŠT. ILJ ob DRAVI

RIBIČEVA DRUŽINA

Bela pri Železni Kapli

Slomškovi častivcem, dobrotnikom in sodelavcem postopkov (razen Slomškovega še Baragov, Vošnjakov in Gnidovčev) za prištete k blaženim in svetnikom doma, v zdomstvu in zamejstvu — posebno stiskanim ali težko bolnim **BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ, ZDRAVO NOVO LETO 1978**

MSGR. FRANČIŠEK H. ŠEGULA
postulator v Rimu

MIRKO ISOP

župni upravitelj

v ŠKOCIJANU

DRUŽINA

JANEZ MIKL

PEČNICA

ŠTEFAN MESSNER

župnik

ŽELEZNA KAPLA

Vsem sorodnikom in znancem družina

JOŽE URANK, pd. KAVH

ENCELNA VAS

Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem želi blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1978

družina **PRESCHERN**

LOČE ob BAŠKEM JEZERU



Vsem prijateljem in znancem vesele praznike in srečno novo leto 1978

Zerzer - Beguš

trgovina

SVEČE

Dr. KRISTIJAN PUSCHNIG

živinozdravnik

ŠT. JAKOB v ROŽU

DRUŽINA

MILLONIG

DRAŠČE v ZILJSKI DOLINI

FRANC ZABAVNIK

BRDO pri ŠMOHORJU

Vsem svojim odjemalcem želi vse dobro za **BOŽIČ in NOVO LETO**

Maks Micheuz

trgovina

ŽELEZNA KAPLA

Družina

KUCHLING, pd. HAVŽARJEVA

ŽELINJE



Vsem cenjenim odjemalcem, gostom, znancem, še posebej slovenskim volivcem občine Št. Jakob v Rožu kot tudi vsem zadružnikom po južni Koroški

želi predsednik nadzornega odbora Zadržne zveze blagoslovljene praznike in srečno novo leto

*Mihej
Antonič*

HOTEL „ROŽANSKI DOM“

REKA pri ŠT. JAKOBU v ROŽU



Vsem cenjenim odjemalcem, prijateljem in znancem želi vse dobro za Božič in za novo leto 1978

Peter Hribernik

mizar

ŽIHPOLJE

FRANZ KREUZ

CELOVEC



Predsednik NSKS

DR. MATEVŽ GRILC

z družino

Sinča vas



Vsem obiskovalcem gostišča, restavracije in kegljišča

Juena

(Lastnika L. in H. GREGORIČ)

pri GLOBASNICI

Vsem znancem, prijateljem, sorodnikom, vsem slovenskim rodoljubom ter kulturnim prosvetarjem

JANEZ LESJAK

z družino

VRBA

ALEŠ ZECHNER

CELOVEC

Dr. VALENTIN INZKO

z družino

SVEČE v ROŽU

Vesele božične praznike in srečno novo leto 1978 vsem prijateljem iz občine Železna Kapla želita

občinska odbornika „Slovenske občinske liste“

**FRANC SMRTNIK
in LADO HAJNŽIČ**



Obilo božičnega miru za praznike Gospodovega rojstva in mnogo veselja ter uspehov na pevskem področju v letu 1978, želi vsem pevkam in pevcem, prijateljem in podpornikom naše pesmi doma in po širnem svetu

pevski zbor

Jakob Petelin-Gallus

Celovec

Vesele božične praznike ter uspešno novo leto želi vsem odjemalcem in prijateljem

HUDL

trgovina s čevlji in popravila

DOBRLA VAS — ŽELEZNA KAPLA



Vsem cenjenim odjemalcem, znancem in prijateljem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

**Franc
STERN**

ESSO-ČRPALKA ZA BENCIN

ŽELEZNA KAPLA

Telefon 0 42 36 - 305



KRŠČANSKA KULTURNA ZVEZA

se zahvaljuje društvom in drugim svojim kulturnim skupinam za njihovo kulturno-prosvetno delo ter jim želi blagoslovljene božične praznike in srečno ter uspešno novo leto 1978

Vesele božične praznike in srečno novo leto želijo vsem članom, prijateljem in znancem

**KLUBI SLOVENSkih
ŠTUDENTOV NA DUNAJU,
V GRADCU IN V SALZBURGU**

Vesel božič in srečno novo leto želijo vsem prijateljem, dobrotnikom, staršem in slovenskim skavtom po širnem svetu

SLOVENSKI KOROŠKI SKAVTI

Blagoslovljen Božič in srečno novo leto vsem slovenskim družinam na Koroškem

KMEČKA GOSPODARSKA ZVEZA

Naj bi prineslo novorojeno božje Dete vsem našim rojakom obilo prave božične radosti in blagoslova!

**AKADEMIJA
SLOVENSkih BOGOSLOVCEV**

Vsem našim pevcem in ljubiteljem slovenskega petja blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

ZVEZA PEVSKIH DRUŠTEV

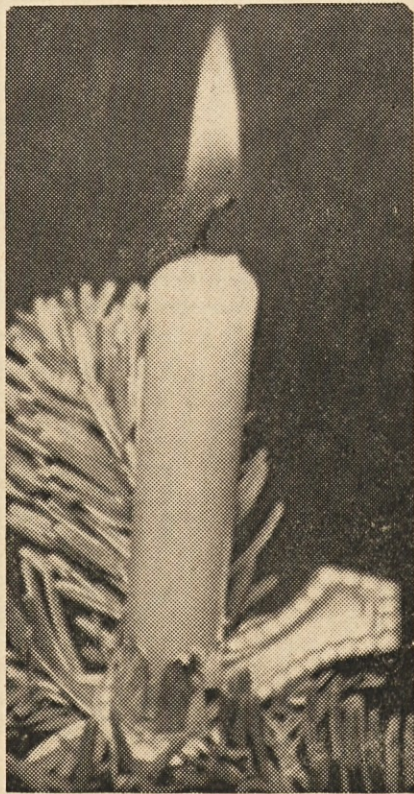
**BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO 1978,
ŽELI VSEM SVOJIM PRIJATELJEM**

KLUB MLADJE

**SLOVENSKI
ATLETSKI
KLUB**

želi vsem prijateljem in dobrotnikom vesele božične praznike in srečno novo leto

Blagoslavljen Bažič in stečna nava leta 1978 želi:



Hranilnice
in
Posojilnice

Bilčovs
Borovlje
Celovec
Dobrla vas
Galicija
Glinje
Globasnica
Hodiše
Kostanje
Kotmara vas
Ledince
Ločilo
Marija na Zilji
Pliberk
Podljubelj

Podravlje
Radiše
Sele
Šentjakob v Rožu
Šentjanž v Rožu
Škofiče
Šmarjeta v Rožu
Šmihel p. Pliberku
Šteben pri Beljaku
Šenttomaž
Velikovec
Vovbre
Ziljska Bistrica
Železna Kapla
Žvabek

SPREJEMAJO VLOGE na Hranilne knjižice — Premijsko varčevanje
Stanovanjsko varčevanje — Varčevalna pisma

VODIJO Vaše žiro račune in mezdne konte.
IZVAJAJO plačila in nakazila.

DAJEJO posojila in kredite po ugodnih pogojih.
POSREDUJEJO pocenjena posojila za kmetijstvo, obrt in gostinstvo.

MENJAJO in posredujejo tuje valute.



Kmečke
gospodarske
zadruga

Borovlje
Brnca
Dobrla vas
Globasnica
Šentjakob v Rožu

Šentjanž v Rožu
Pliberk
Podravlje
Škofiče
Železna Kapla

Dobavljajo gospodarske in gospodinjске potrebščine, semena, gnojila in vseh vrst stavbeni material. Cene, plačilni pogoji in dostava so ugodni!

Živinorejske
zadruga

Globasnica
Libuče

Šentprimož
Žitara vas

Zveza slovenskih zadrug v Celovcu

Pavličeva 5-7, A 9020 Celovec · Telefon 70 5 65 serija · Telex 2162

se priporoča za izvedbo vseh Vaših denarnih poslov — Ekspresno prenakazovanje
in plačevanje v tuzemstvo in v inozemstvo — Menjalnica po najugodnejših tečajih

Safeji — Depot knjižic in vrednot — Poštni predali — Nočni trezor



RUTAR CENTER

LASTNIKI IN SODELAVCI

Vesele božične praznike -
srečno in uspešno leto
1978 želiyo:

Podjunska
trgovska družba
BRATJE RUTAR & CO.
Dobrla vas

Jauntaler
Handelsgesellschaft
Geschwister
RUTAR & Co.
Eberndorf

**EMILIJAN in MARA
RUTAR**
poslovodja
Dobrla vas
tel. 04246-2184

FRANC RUTAR
HOTEL, TRGOVINA, TAVERNA,
KOPALIŠČE
Dobrla vas - Lido
tel. 04236-2280

TRGOVINA
ELFI RUTAR
Lovanke
**VLADIMIR in MARIJA
RUTAR**
GOSTILNA IN TRGOVINA
DISKOTEKA
Žitara vas
tel. 04237-237

**ANTON in AGNEZ
RUTAR**
Št. Vid v Podjuni
tel. 04239-4053

SUPERMARKET
OB KLOPINJSKEM JEZERU
tel. 04239-431

**ŠTEFAN in LJUDMILA
SIENČNIK**
MOBIL ČRPALKA, GUME,
BATERIJE, KOLESA,
**ŠTEFAN in PEPKA
SIENČNIK**
AVTOBUSNO IN TRANS-
PORTNO PODJETJE
Dobrla vas
Tel. 04236-2219



Vesele božične praznike in srečno novo
leto želi vsem gostom in prijateljem
naše hiše

hotel-restavracija

BREZNIK

Pliberk



Vsem tečajnikom, dobrotnikom in
prijateljem Doma v Tinjah želi
blagoslovljene božične praznike in
srečno novo leto 1978 ter do svidenja
pri tečajih in duhovnih vajah

JOŽEF KOPEINIG



Družina dr. Janko **TISCHLER**
in **ROJŠEK**

CELOVEC

Družina **RESMAN**

VETRINJ

Družina **SADJAK**

CELOVEC



Vsem cenjenim odjemalcem
in znancem

želi vse dobro za Božič
in srečno novo leto 1978

Družina

URBAS

VELIKOVEC

Vsem prijateljem bratske pozdrave in
voščila za Božič in srečno novo leto

MILKA HARTMAN

LIBUČE



Vsem dragim znancem, dolinskim
romarjem in dobrotnikom se zahvaljuje
in želi vse dobro za Božič in novo leto

ŽUPNI URAD POKRČE

FRANC HUDL

župnik

KAPLA ob DRAVI



DRUŽINA

WUTTI

DOLE pri BRDU nad ŠMOHORJEM

KOROŠKA DIJAŠKA ZVEZA

želi svojim prijateljem in vsem rojakom
blagoslovljen Božič ter srečno in uspeha
polno novo leto.

Slovensko prosvetno društvo
„Srce“ v Dobrli vasi

želi vsem svojim članom in prijateljem
vesele božične praznike ter uspeha polno
novo leto 1978

Vsem občanom mestne občine Pliberk,
vsem znancem in prijateljem želim vesele
božične praznike ter v novem letu mnogo
uspehov

STANKO VAUTI

mestni svetnik

ŠMIHEL pri Pliberku

DRUŽINA

JANKO TOLMAJER

Radiše

ŠPORTNO DRUŠTVO

DSG SELE

želi vsem članom, podpornikom in navi-
jačem blagoslovljene praznike in mnogo
uspeha v novem letu.

LEOPOLD ZUNDER

kaplan

ŽELEZNA KAPLA

Vesel Božič in uspeha polno novo leto
1978 želi prijateljem, znancem in vsem
kulturnim delavcem

NUŽEJ TOLMAJER
z družino

Družina

STURM
pd. Jesenik

Lipa pod Vrbo

DRUŽINA

Dr. VINKO ZIKULNIG

CELOVEC, Khevenhüllerstr. 12

Dijakom in njihovim staršem, vsem pri-
jateljem, dobrotnikom in znancem želimo
vesele božične praznike in srečno novo
leto

VZGOJITELJI

MOHORJEVEGA DIJAŠKEGA DOMA
MARIJANIŠČE

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
želi vsem znancem in prijateljem

Dr. PAVEL APOVNIK
z družino

VELIKOVEC

Vesele božične praznike ter srečno
novo leto želi vsem občanom občine
Dobrla vas

VOLILNA SKUPNOST

DOBRLA VAS





Vsem našim odjemalcem in prijateljem
želi vesele praznike in srečno novo leto
trgovina

Jakob Orasch

Železna Kapla

DRUŽINA

MARIJA MIŠKULNIK
pd. KRŽEJ

BRANČA VAS

Vesele božične praznike in srečno
novo leto želi tvrdka

Johan Lomšek

Tihoja 2 — Št. Lipš
Tel. 0 42 37 - 35 1 06

- Traktorji, poljedelski stroji
- Električna in kuhinjska oprema
- Mopedi, kolesa in šivalni stroji
- Avtomobilske in traktorske gume
- Mehanična delavnica, servis in vsi nadomestni deli



Vsem svojim cenjenim odjemalcem in
kupcem želi srečen Božič
in uspehov polno novo leto 1978

Karl Purkowitz

avtortgovina in mehanična delavnica,
odvlačilna služba

9100 VÖLKERMARKT — VELIKOVEC
Jauntalweg 2, telefon 0 42 32 / 519

VINKO ZALETEL

župni upravitelj

v VOGRČAH

Vsem odjemalcem in znancem želimo
vesel božič in srečno novo leto

mizarstvo-trgovina



R. Skias

MOOS — BLATO/PLIBERK

Pri nas dobite vedno kvalitetne izdelke
po zmernih cenah.

Selskim faranom mnogo božične radosti
in božjega blagoslova v novem letu.
Vsem koroškimi Slovincem zavednosti
in poguma, Našemu tedniku več
naročnikov in dopisnikov želi

ALOJZIJ VAUTI

župnik

SELE

Vsem svojim znancem in radijskim
poslušalcem

Ekon. svetnik
MIRKO KUMER — ČRČEJ
z družino

Blato pri Pliberku

DRUŽINA

MEŠNIK

GORJE v Ziljski dolini

DRUŽINA

JANKO JANEŽIČ

Leše pri Št. Jakobu v Rožu



Vsem našim pevcem in ljubiteljem
slovenskega petja blagoslovljene božične
praznike in srečno novo leto

NEŽKA ŠKRUTL

Zavince pri Žitari vasi



Vesele, blagoslovljene božične praznike
in srečno novo leto želi vsem
sorodnikom, prijateljem in znancem

DRUŽINA

Dipl. trg. JANKO URANK

Celovec



MALLE

nasledniki

trgovina, gostilna in bencinska črpalka

v BRODEH pod Ljubeljem

PODSTARJEVA družina

SLOVENJI PLAJSBERK

DRUŽINA

OLIP, pd. UŽNIK

SELE

LUDOVIK JANK

župnik

na RADIŠAH

DRUŽINA

URABL

na OTOŽU

DRUŽINA

Dr. ANTON FEINIG

SVEČE v ROŽU

MARTIN HOTIMITZ

župnik

LOGA VAS

Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem
družina **RUPIJEVA**

VELINJA VAS

Vsem prijateljem, sorodnikom, znancem
in naročnikom „Našega tednika“

družina **KASSL, pd. KUHLING**

ŽELINJE

**STROKOVNA ŠOLA ZA ŽENSKÉ
POKLICE ŠOLSKIH SESTER
V ŠT. JAKOBU V ROŽU**



ŽELI SVOJIM DOBROTNIKOM, SEDANJIM IN NEKDANJIM GOJENKAM PRIJETNE
BOŽIČNE PRAZNIKE, POLNE LJUBEZNI IN MIRU, TER SREČNO NOVO LETO!

VSEM SVOJIM
ODJEMALCEM,
ZNANCEM
IN POSLOVNIM PRIJATELJEM želi

BLAGOSLOVLJENE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO



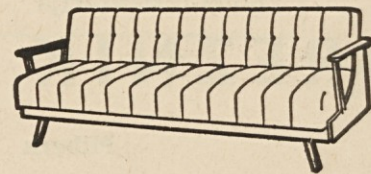
MOLKEREIGENOSSENSCHAFT

Völkermarkt

MLEKARSKA ZADRUGA r. z. z o. j., VELIKOVEC

SCHLAF DICH GESUND MIT STEFITZ STEPPDECKEN

Ferdinand Stefitz



STEPPDECKEN UND BETTWARENFABRIK
UNSERE SPEZIALERZEUGNISSE
STEPPDECKEN ALLER ART
FEDERKERNMATRATZEN SOWIE POLSTERMÖBEL

Bleiburg

MOTIJEVA DRUŽINA

NOVO SELO pri KOTMARI VASI



GOSTILNA

ALBIN LEXE, pd. MAŽE

SELE

DRUŽINA

TRIESSNIG

LOČE ob BAŠKEM JEZERU

PETER STICKER

župni upravitelj

PEČNICA

LEOPOLD KASSL

župnik

v BILČOVSU

AVGUŠTIN ČEBUL

ŠT. LENART pri SEDMIH STUDENCIH

FRANC JANČAR

župnik

SLOVENJI PLAJSBERK

Blagoslovljene božične praznike in
srečno novo leto želi vsem znancem in
prijateljem družina

STRAUSS

Žihpolje



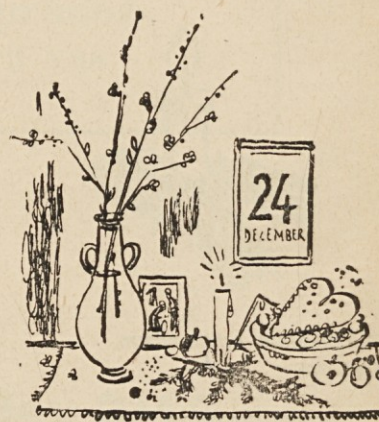
Vsem poslovnim prijateljem
in znancem
želi vesel BOŽIČ
in uspehov polno
NOVO LETO 1978

DRUŽINA

Štefan Gregorič

- Sanitarne in
- vodovodne naprave
- Centralne kurjave
- Kovaštvo

MALA VAS 5, 9142 GLOBASNICA



Vsem obiskovalcem, odjemalcem
in gostom

trgovina in restavracija

Šoštar - Smrečnik

v GLOBASNICI